

El Programa Superfund y la Gestión de Emergencias Región 4



Reporte
Anual

2019



Contenido

Bienvenida y Visión General	1
Titulares de Proyectos del Año 2019	6
Ejecución Primero, Pagan los Contaminadores	14
Gestión y Respuesta a Emergencias	18
Protección y Sostenibilidad del Medio Ambiente a Largo Plazo	34
Innovación Científica y Contratación de Próxima Generación	42
Coordinación con las Comunidades y Nuestros Socios Tribales, Estatales y Locales	48
Asociarse, Colaborar y Poner Sitios en Reutilización	54
Para Concluir	64

Portada: La limpieza y la revitalización de uso mixto han transformado el sitio Superfund del Área de Calhoun Park en Charleston, Carolina del Sur. Los nuevos usos después de la limpieza incluyen un centro comercial, el Acuario de Carolina del Sur, espacios verdes, áreas para caminar y andar en bicicleta, una terminal de embarcadero, estacionamiento y orillas restauradas.

Mensaje De Bienvenida



En el año fiscal 2019, la División del Programa Superfund y la Gestión de Emergencias de la Región 4 continuó su dirección de mejorar la vida de los ciudadanos en todo el sudeste, así como de incorporar enfoques innovadores en la remediación de propiedades contaminadas. Nuestros logros no habrían sido posibles sin la dedicación del personal programático, las partes interesadas federales, estatales y locales, y los miembros de la comunidad, todos los cuales son socios críticos en estos esfuerzos.

Continuamos superando los hitos a nivel nacional y exploramos oportunidades para avanzar aún más en el esfuerzo del programa para que los sitios vuelvan a ser productivos. Ya sea que el enfoque sea acelerar la limpieza y la remediación o responsabilizar a las partes responsables, nuestro compromiso de colaboración y la utilización efectiva de nuestras asociaciones contribuyeron directamente a los éxitos logrados por el programa.

En el informe de este año, leerá más sobre:

- Esfuerzos y éxitos relacionados con el Grupo de Trabajo del Programa Superfund.
- Incorporación del Plan Estratégico FY 2018-2022 de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés).
- Esfuerzos nacionales de realineamiento implementados.
- Aplicación del enfoque de "ejecución primero" de la EPA para responsabilizar a las partes responsables.
- Aumento de los sitios identificados para devolver a las comunidades para los esfuerzos de reutilización y eliminación de sitios de la Lista nacional de prioridades.
- Mejoramiento de los esfuerzos de preparación y respuesta a emergencias mediante el uso de herramientas innovadoras, capacitación integral y ejercicios rigurosos.
- Continuación de asociaciones con contrapartes estatales y gobiernos locales en la identificación de sitios para agilizar las actividades de limpieza.
- Implementación de herramientas de gestión "Lean" para optimizar y coordinar de manera efectiva nuestras operaciones y programas.
- Uso de las mejores prácticas científicas y técnicas innovadoras para tomar decisiones de remedio y realizar esfuerzos de limpieza.
- Protección de la salud infantil y ejecución de programas educativos.

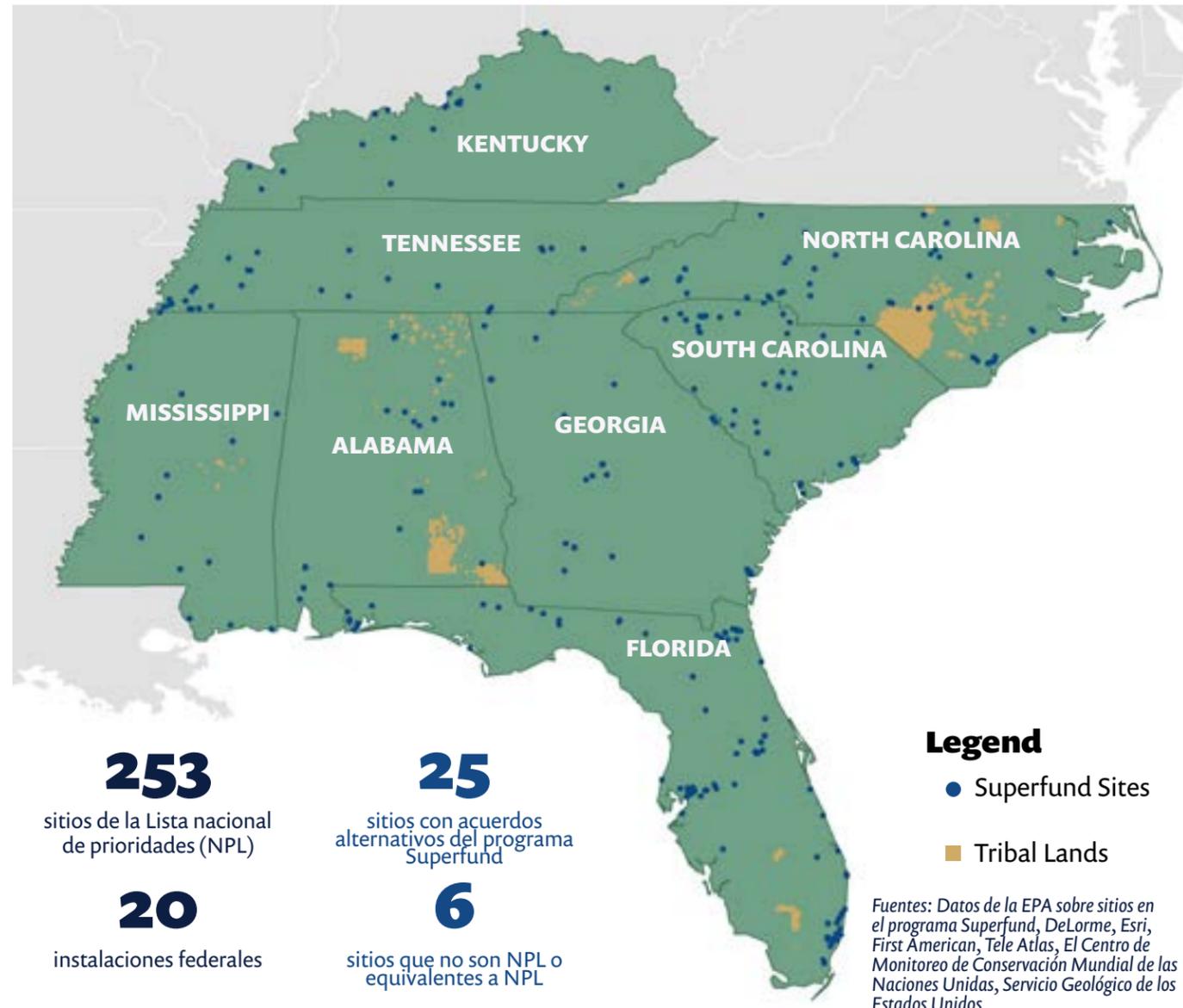
Durante el año fiscal 2019, enfatizamos la aceleración de las operaciones de limpieza y optimización. Como resultado, hemos podido mejorar aún más varios procesos, al mismo tiempo que capitalizamos la incorporación de conceptos innovadores que producen una mejor utilización de los recursos. Aunque nuestro inventario de proyectos complejos permanece, nuestro personal y equipo de administración continúan superando las expectativas y demuestran a la Región como líder nacional en muchas áreas de enfoque para la EPA. Estoy orgulloso y agradecido por todo el trabajo realizado en el año fiscal 2019. Espero compartir los avances y experiencias del año fiscal 2020. Gracias por su apoyo, innovación e inversión en nuestro compromiso de proteger la salud humana y el medio ambiente.

Franklin E. Hill
Director
División del Programa Superfund y la Gestión de Emergencias

División del Programa Superfund y la Gestión de Emergencias (SEMD) de la Región 4: Visión General

La SEMD responde de manera rápida e integral para abordar emergencias ambientales y limpiar algunos de los peores sitios de desechos peligrosos del país. Con sede en Atlanta, Georgia, la Región 4 de la EPA atiende a los estados de Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, Carolina del Norte, Carolina del Sur, Tennessee y seis tribus reconocidas por el gobierno federal.

Cada día, nos enfocamos en asegurar que las personas puedan vivir y trabajar en lugares limpios y saludables. En el terreno, esto significa escuchar a las comunidades, trabajar con nuestros socios e innovar para restaurar y proteger el medio ambiente.



La misión de la División de del Programa Superfund y la Gestión de Emergencias de la Región 4 es proteger la salud pública y el medio ambiente. Este informe comparte las actividades de la División en el año fiscal 2019. Con sede en Atlanta, la Región 4 de la EPA atiende a los estados de Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, Carolina del Norte, Carolina del Sur, Tennessee y seis tribus reconocidas por el gobierno federal. La Región 4 es una de las regiones de la EPA más grandes y de más rápido crecimiento en el país.

Año Fiscal 2019: El Año en Revisión

El programa Superfund de la EPA marca una diferencia visible y duradera en las comunidades al limpiar los peores sitios de desechos peligrosos del país, abordar las amenazas a la salud pública y nuestro medio ambiente natural, apoyar las economías locales, mejorar la calidad de vida y prevenir futuras liberaciones de sustancias peligrosas. Durante el año fiscal 2019, la SEMD cumplió o excedió el total de las medidas específicas logradas en las categorías a continuación.

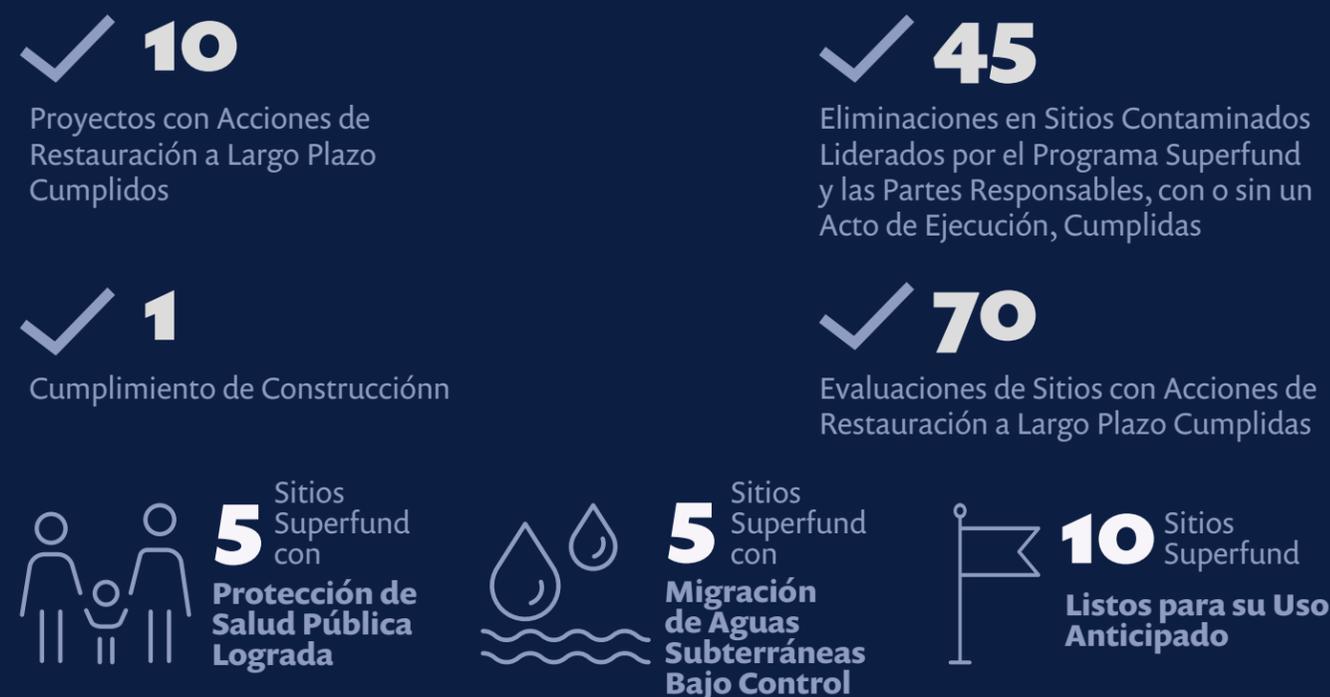
Medidas Específicas del Programa Superfund Logradas



Programa Superfund–Otras Medidas de Desempeño Logradas



Medidas de la Ley de Desempeño y Resultados del Gobierno Logradas



Titulares de Proyectos del Año 2019

Titulares de Proyectos del Año 2019

El Esfuerzo Nacional de la EPA Alinea las Funciones del Programa Superfund, Mejorando la Eficacia y la Transparencia



En 2019, la EPA se sometió a una realineación nacional. El objetivo era alinear mejor las funciones y recursos programáticos con la sede de la EPA y mejorar las interacciones con las partes interesadas externas

La realineación mejoró la efectividad operativa de la EPA y proporcionó una mayor transparencia para sus clientes y socios. La alineación trajo varios cambios al programa Superfund de la Región 4. La División ahora se conoce como la División de del Programa Superfund y la Gestión de Emergencias (SEMD). Las funciones de la SEMD también fueron modificadas. Las funciones asociadas con el Programa de Gestión de Riesgos y la Ley de Planificación de Emergencias y Derecho a la Información de la Comunidad (EPCRA) se incorporaron como parte de las responsabilidades de la Rama de Respuesta y Eliminación de Emergencias del Programa Superfund.

Para alinear mejor la participación externa y la divulgación a nivel nacional, los coordinadores de participación comunitaria de la EPA se realinearon del Programa Superfund a la Oficina de Participación y Extensión Externa, que informa directamente a la Oficina del Administrador Regional. El trabajo realizado por los coordinadores no ha cambiado y sigue centrado en ayudar a las comunidades ubicadas cerca de los sitios de Superfund en todo el sudeste.

Alcance Comunitario Rápido, Asistencia de Reubicación Temporal Acompañan los Esfuerzos de Lucha Contra Incendios en Carolina del Sur



En el incendio de Able Contracting en el condado de Jasper, Carolina del Sur, la SEMD brindó asistencia de respuesta de emergencia para atender las necesidades de la comunidad hispanohablante de bajos ingresos que vive junto a una montaña de basura que había estado ardiendo lentamente durante meses.

La EPA brindó asistencia de reubicación temporal a las 11 familias afectadas por el incendio, se aseguró de que se cubrieran sus necesidades de vida, celebró una reunión pública para la comunidad y emitió hojas informativas e informes diarios sobre la calidad del aire.

Además de los agresivos esfuerzos de lucha contra incendios, los esfuerzos de limpieza dirigidos por la SEMD y el Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur (SCDHEC) incluyen la reubicación y enfriamiento y eliminación de escombros de la instalación de procesamiento de materiales reciclados de 2 acres, minimizar los impactos en la salud pública, y evaluar los posibles impactos ambientales.



Limpeza a Largo Plazo que Protege una Comunidad de Justicia Ambiental en Florida

LA LIMPIEZA HA ELIMINADO:



MÁS DE 50,000 toneladas de tierra impactada



300,000 galones de agua de



MÁS DE 50 propiedades residenciales y la



12.5-acre planta de tratamiento de madera

La SEMD ha estado trabajando con las partes interesadas locales, estatales y federales durante varios años para mejorar la salud pública y los resultados ambientales en el sitio Superfund Fairfax Street Wood Treaters en Jacksonville.

La acción de restauración a largo plazo del sitio de \$ 7.9 millones incluye la remoción, el tratamiento fuera del sitio y la eliminación de suelos contaminados, sedimentos, escombros de demolición y material de desecho. La limpieza protege la salud pública en varios vecindarios cercanos. Las actividades de la SEMD en el sitio ilustran cómo la EPA está acelerando la limpieza, capacitando a las comunidades y facilitando la reutilización.

Las actividades del sitio dependen de un enfoque colaborativo para acelerar la limpieza y maximizar los beneficios ambientales y de salud pública. Esto se logró mediante la construcción y el fortalecimiento de alianzas en la comunidad para promover la reurbanización y la revitalización de la comunidad. El proyecto de limpieza se dividió en pistas de paralelas para acelerar los esfuerzos para 51 propiedades residenciales fuera del sitio y la planta de tratamiento de madera de 12.5 acres simultáneamente. Los objetivos de limpieza se alcanzaron seis meses antes de lo previsto, protegiendo a las poblaciones vulnerables, incluidos



los jóvenes y los ancianos en esta comunidad de justicia ambiental.

La alianza de la Región 4 con el Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP) fue clave para estos esfuerzos. El FDEP tomó la delantera en la limpieza de suelos contaminados en la Escuela Primaria Susie Tolbert durante las vacaciones de verano y también está reparando propiedades residenciales al norte del sitio. El FDEP está preparando equipos en la propiedad de la planta

de 12.5 acres que la EPA está remediando para garantizar que sea seguro mientras no esté en uso.

El alcance comunitario y la participación sostenida de la comunidad han sido una parte integral del enfoque de la SEMD en el sitio. Las actividades han incluido reuniones públicas y sesiones de disponibilidad para proporcionar actualizaciones

periódicas del sitio, así como la distribución a nivel comunitario de hojas informativas y otros materiales de información. La EPA también emitió una carta de estado de apoyo para la reurbanización del sitio y ofreció oportunidades de capacitación laboral a los residentes locales a través de la Iniciativa de Capacitación Laboral Superfund de la EPA. Para obtener más información sobre estas actividades, consulte la página 52.



La Región 4 Lidera la Implementación del Sistema de Gestión “Lean” de la EPA (ELMS)

A fines de 2018, la Región 4 comenzó a implementar el Sistema de Gestión “Lean” de la EPA (ELMS). Este sistema de mejora continua ayuda a la Región a identificar brechas e



ineficiencias en las operaciones, procedimientos y procesos, y garantiza que la Región 4 responda y resuelva los desafíos de manera rápida y exhaustiva utilizando los principios y herramientas “Lean”.

Para Más Información

Para obtener más información sobre el ELMS, visite: www.epa.gov/aboutepa/about-office-continuous-improvement-oci.

El Grupo de Trabajo del Programa Superfund Anuncia Informe Final y Logros

En septiembre de 2019, el administrador de la EPA, Andrew Wheeler, anunció el lanzamiento del informe final del Grupo de Trabajo del Programa Superfund en el sitio Superfund Southside Chattanooga Lead en Tennessee. El Grupo de Trabajo se estableció para proporcionar recomendaciones para mejorar y acelerar la limpieza de sitios Superfund y promover la reurbanización.



Dentro de la SEMD, el ELMS identificó 15 procesos que requieren una mayor integración de ELMS; El director de la división, Franklin E. Hill, identificó dos de ellos como procesos de alta prioridad. Estos procesos involucran los esfuerzos de la División para evaluar los sitios de NPL después de desastres naturales y agilizar las evaluaciones de los sitios. Los 15 procesos afectan a los interesados internos y externos, y todos brindan oportunidades para optimizar la utilización de los recursos.

La SEMD mantiene un fuerte compromiso de trabajar de manera ética e innovadora adoptando el ELMS, fortaleciendo aún más su reputación como una organización de alto rendimiento en el sudeste y a nivel nacional. En 2019 y hacia el 2020, la SEMD continuará identificando oportunidades para optimizar las operaciones y actualizar los sistemas de gestión. Estas actualizaciones incluirán la participación de partes interesadas externas para que se puedan realizar mejoras en el proceso, destacando el compromiso y la dedicación de la SEMD para proteger la salud pública y promover la protección del medio ambiente.

A través del trabajo del Grupo de Trabajo, los sitios en todo el país han visto un progreso notable en limpiezas aceleradas, proyectos de reurbanización, revitalización comunitaria y reducción acelerada de riesgos para la salud humana y el medio ambiente. El evento en Southside Chattanooga Lead también marcó la transición sin interrupciones de la acción de eliminación de tiempo crítico a la acción correctiva, ilustrando varias recomendaciones del grupo de trabajo en acción.

Objetivos del Grupo de Trabajo del Programa Superfund

- 1 Acelerar la limpieza y remediación.
- 2 Revitalizar los esfuerzos de limpieza y reutilización de las partes potencialmente responsables.
- 3 Maximizar la recuperación de dólares del programa Superfund.
- 4 Fomentar la inversión privada para facilitar la limpieza y la reutilización.
- 5 Promover la reurbanización y la revitalización comunitaria.
- 6 Involucrar a socios y partes interesadas.

Los esfuerzos de la SEMD para proteger la salud pública y el medio ambiente respaldan directamente las prioridades de la EPA para el futuro. En 2019, estos esfuerzos incluyeron varias acciones inmediatas bajo el Objetivo # 1 (acelerar la limpieza y remediación) y el Objetivo # 2 (revitalizar los esfuerzos de limpieza y reutilización de las partes potencialmente responsables) del Grupo de Trabajo:



Clinch River Corporation (Harriman, Tennessee)

la acción de eliminación sin tiempo crítico eliminó el asbesto y demolió una antigua instalación industrial, protegiendo la salud pública y apoyando el retorno del sitio al uso beneficioso.

LCP-Holtrachem (Riegelwood, Carolina del Norte)

Como parte de las negociaciones del Decreto de Consentimiento para la limpieza del sitio, la EPA ajustó los requisitos de garantía financiera, lo que redujo el desembolso inmediato de efectivo de la parte potencialmente responsable (PRP) y permitió negociaciones continuas de buena fe. El ajuste redujo la carga financiera inmediata de la PRP al tiempo que garantiza la disponibilidad de recursos suficientes para completar la limpieza si es necesario.



Kerr-McGee Chemical Corp. (Columbus, Mississippi)

la acción temprana voluntaria abordó los riesgos inmediatos de los suelos superficiales en el tramo Pine Yard. Hoy, la mayoría de los trabajos de construcción de limpieza han sido realizados por contratistas locales y partes interesadas.

Vertedero de Velsicol/condado de Hardeman (Toone, Tennessee)

la implementación del plan de optimización desarrollado por un contratista externo para parte de la limpieza (extracción de vapor de suelo) reducirá significativamente los costos de limpieza del sitio. Un proyecto piloto de adopción temprana en el sitio también otorgó un contrato bajo el nuevo Marco de Acción Remedial de la EPA. El contratista operará y mantendrá el sistema de extracción de vapor de suelo del tratamiento de fuente para la unidad operable 2 (OU2) en el sitio.



Sitios Superfund en la Región 4 que Abandonan el NPL Después de Limpiezas Exitosas



Tennessee Products (Chattanooga, Tennessee)

Las operaciones de una instalación de carbonización de carbón en este sitio resultaron en contaminación del suelo, sedimentos, aguas subterráneas y aguas superficiales. La EPA, el Departamento de Medio Ambiente y Conservación de Tennessee y las PRP del sitio han investigado las condiciones del sitio y han tomado medidas para proteger a las personas y el medio ambiente de la contaminación. Los posibles usos futuros en el sitio incluyen áreas de recreación e instalaciones comerciales. La EPA eliminó el sitio del NPL en agosto de 2019.



Escambia Wood – Pensacola (Pensacola, Florida)

El sitio incluye la antigua instalación de 31 acres donde la Escambia Wood Treating Company fabricó productos de madera tratada desde 1942 hasta 1982, así como 70 acres de vecindarios antiguos cercanos. Después de la limpieza, la EPA eliminó 40 acres de las antiguas propiedades residenciales de la NPL en septiembre de 2019. Los socios de la comunidad están trabajando para reconstruir el sitio como Mid-Town Commerce Park.



Townsend Saw Chain Co. (Pontiac, Carolina del Sur)

Las empresas fabricaban productos metálicos en este sitio de 50 acres, que ahora es el hogar de usos comerciales e industriales. Después de la limpieza, la EPA eliminó las partes del suelo, sedimento, agua y acuíferos superficiales del sitio, así como la mayoría del acuífero intermedio del NPL en septiembre de 2019.

La Región 4 Responde A Los Desastres Naturales En Todo El Sudeste Y La Nación en 2019

Responder a los desastres naturales es un componente crítico del programa de respuesta de la SEMD, y el año fiscal 2019 fue un año muy ocupado para la División en ese sentido. Los coordinadores en el lugar (OSC) de la EPA de la Región 4 y los miembros del Cuerpo de Apoyo de Respuesta (RSC) respondieron a los huracanes Florence, Michael y Dorian en la Región 4 y brindaron apoyo de respuesta a la Región 9 para incendios forestales en California y el tifón Yutu en las Islas Marianas Occidentales.

Por ejemplo, el huracán Florence tocó tierra en Carolina del Norte el 14 de septiembre de 2018. Durante tres días, la tormenta atravesó lentamente las Carolinas, provocando fuertes lluvias e inundaciones catastróficas. Antes de que el huracán Florence tocara tierra, la SEMD desplegó expertos técnicos en petróleo y materiales peligrosos para establecer contacto con las agencias estatales y la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (FEMA) en los Centros de Operaciones de Emergencia del Estado en Carolina del Norte y Carolina del Sur. La SEMD desplegó equipos de respuesta a emergencias en las áreas afectadas de Carolina del Norte bajo una misión de FEMA y realizó una evaluación de derrames e instalaciones petroleras y químicas, identificó y recuperó contenedores de productos químicos y aceite huérfanos, y se coordinó estrechamente con la Guardia Costera de los Estados Unidos para el trabajo de respuesta a través de los límites jurisdiccionales. Utilizando fondos de la EPA, la SEMD priorizó los sitios NPL en los estados afectados para la evaluación de campo posterior a la llegada a tierra. Todos los datos de evaluación y respuesta se capturaron en el campo a través de formularios electrónicos utilizando dispositivos móviles y se cargaron al Centro Regional de Operaciones de Emergencia de la Región 4 en tiempo casi real.

“Durante casi 40 años, el programa Superfund ha limpiado los sitios más contaminados del país, mejorando directamente la salud pública y dando nueva vida a las zonas más difíciles del país. El programa Superfund permite a las comunidades y empresas redescubrir y reutilizar tierras que alguna vez fueron abandonadas o canceladas.”

**- ADMINISTRADOR DE LA EPA
ANDREW WHEELER**

Ejecución Primero, Pagan los Contaminadores

El enfoque de la SEMD en "ejecución primero" significa que llevamos a cabo investigaciones exhaustivas y oportunas para identificar a las PRP, tomamos todas las medidas apropiadas de aplicación de medidas correctivas y de eliminación, abordamos la recuperación de los costos de la EPA y nos aseguramos de que las PRP realicen investigaciones y limpiezas bajo órdenes ejecutables en la mayor medida posible.

Ejecución Primero, Pagan los Contaminadores

El Esfuerzo Nacional de la EPA Alinea las Funciones del Programa Superfund, Mejorando la Efectividad y la Transparencia

Cada año, la EPA toma cientos de acciones de cumplimiento contra los infractores de las leyes ambientales federales. La ejecución del programa Superfund y la recuperación de costos protegen la salud humana y el medio ambiente al obligar a las partes responsables de la contaminación a limpiarla o pagar por la limpieza. A su vez, los recursos devueltos al Fondo Fiduciario ayudan a que las actividades de limpieza sean posibles en comunidades de todo el sudeste. Si bien el cumplimiento de las leyes ambientales de la nación es el objetivo final, la ejecución es una parte vital para alentar a los gobiernos, las empresas y otras partes a cumplir con sus obligaciones ambientales.

Hacer cumplir las leyes ambientales federales es una misión central de las oficinas regionales de la EPA. El personal experimentado y capacitado de la SEMD persigue enérgicamente las actividades de cumplimiento y recuperación de costos. En línea con los objetivos de cumplimiento de la EPA, devolvimos \$6.8 millones en fondos de los contribuyentes a la Agencia y llegamos a acuerdos con las PRP para realizar \$59.2 millones en trabajos de limpieza en 2019. Nuestro programa de ejecución continúa identificando e implementando las mejores prácticas para acelerar las limpiezas de sitios y optimizar limpiezas e investigaciones correctivas lideradas por las PRP al referir \$20.9 millones al Departamento de Justicia de los Estados Unidos (DOJ) para litigios.

Destacados de los Investigadores Civiles

- Inicio del Panel de Evaluación Técnica para el próximo contrato de Servicios de Apoyo a la Ejecución (ESS).
- Desarrollo de una nueva Declaración de trabajo de desempeño y un documento de estimación de costos gubernamentales interinstitucionales para el próximo contrato de ESS.
- Monitoreo del desempeño y los procedimientos del contratista al proporcionar supervisión y direcciones técnicas y mantener las credenciales según lo determina la Orden 3510 de la EPA y la Sección 104 de CERCLA.
- Cumplimiento de búsquedas de PRP: 5 búsquedas iniciadas, 6 búsquedas cumplidas y 16 búsquedas en curso desde el año fiscal 2014.
- Apoyo y muchos servicios prestados de asistencia técnica con registros administrativos y acuerdos de acceso.

Hechos de Ejecución



A nivel nacional, desde el inicio del programa de ejecución de la EPA, la EPA ha asegurado más de \$35.1 mil millones en compromisos de parte privada y más de \$6.9 mil millones para recuperar los costos de limpiezas ya implementadas.

LOGROS DE EJECUCIÓN EN LA REGIÓN 4, 2019

Recuperación de Costos:

- 8 acuerdos y
- 1 Decreto de Consentimiento
- \$1.8 millones en costos pasados.**

Remisiones:

- 5 remisiones,
- \$20.9 millones en valor.**

Finalizaciones de objetivos GPRA

- 8 órdenes de trabajo por un total de
- \$59.4 millones en medidas cautelares.**

Cartas de estado/apoyo

- 15 cartas emitidas.



Did You Know?

Beginning in 1953, a chemical company began producing chemicals at the B.F. Goodrich site. Improper waste disposal practices contaminated the site's groundwater and soils as well as the Tennessee River.

Today, chemical manufacturing continues at the site, but the facility is owned and operated by a different company. The facility and related on-site businesses provide **over \$31 million** in estimated annual income and generate **over \$210 million** in estimated annual sales.

Enfoques Innovadores Aseguran y Aceleran la Limpieza de Costo Reducido en Kentucky

El sitio de B.F. Goodrich es una instalación activa de fabricación de químicos ubicada en Calvert City, Kentucky. El plan de limpieza del sitio de \$107 millones, seleccionado en 2018, incluye un muro de barrera de 3 millas bajo la superficie y alrededor de la contaminación en la tierra, recolección y tratamiento de aguas subterráneas, recuperación de líquido de fase no acuosa (NAPL) de áreas accesibles en la tierra, dragado de sedimentos contaminados de un deslizamiento de barcasas, cierre de dos estanques, recuperación de NAPL desde debajo

del río Tennessee y tratamiento del penacho de aguas subterráneas debajo del río. El remedio es ampliamente apoyado por todas las partes interesadas. Reemplaza un plan de limpieza inicial que era más del doble de costoso, perjudicial para las operaciones en curso de la planta química y presentaba riesgos para la salud durante la construcción.

La SEMD también buscó un enfoque innovador para el diseño de la tecnología correctiva del sitio y el proceso de la acción correctiva,

separando las dos actividades. El personal de la Región 4 tenía documentos de ejecución listos para su emisión a las PRP del sitio para negociar un acuerdo para llevar a cabo el diseño de la tecnología correctiva poco después de la firma del Registro de Decisión (ROD).

La SEMD y las PRP ejecutaron con éxito la Orden Administrativa de Consentimiento para el diseño de la tecnología correctiva del sitio en 60 días y el trabajo de diseño correctivo está actualmente en curso.

¿Sabías?

Un antiguo vertedero en el sitio de Armstrong World Industries ha sido limpiado y ahora es un próspero prado de polinizadores.

El Armstrong Macon Meadow está plantado con más de 50 plantas nativas locales que representan la historia natural del centro de Georgia; El área de 4.5 acres proporciona hábitat para abejas, mariposas, pájaros y otras especies. La colaboración entre la SEMD, Armstrong World Industries y la asociación sin fines de lucro Pollinator Partnership hizo posible la pradera.

Los Acuerdos Aseguran Investigaciones y Recuperan Costos Pasados en dos sitios de Georgia



Planta de Artillería Naval de Macon (Macon, Georgia)

La EPA ha finalizado una Orden Administrativa de Consentimiento con varias PRP para la investigación de tecnología correctiva y el estudio de viabilidad en esta antigua instalación de producción de municiones, donde el tricloroetileno ha impactado las aguas subterráneas debajo del sitio. La Orden incluye el pago de los costos pasados de la EPA incurridos en el sitio por un monto de \$1.07 millones y la responsabilidad de las PRP de los costos de respuesta y supervisión futuros en el sitio. El sitio permanece en uso continuo: Allied Industrial Park está ubicado en el sitio. A partir de 2019, 17 negocios en el lugar emplearon a 646 personas y generaron un estimado de \$73 millones en ingresos anuales por ventas.

Armstrong World Industries – OU2 (Macon, Georgia)

La EPA ejecutó una Orden Administrativa de Consentimiento con varias PRP para la limpieza de esta antigua instalación de fabricación de tejas acústicas. La Orden incluye el pago de los costos pasados de la EPA incurridos en el sitio por un monto de \$1.24 millones y la responsabilidad de las PRP por los costos de respuesta futuros en el sitio.



Acuerdo de Sitio en Carolina del Sur Permite la Limpieza Voluntaria, Apoya el Redesarrollo de Uso Mixto

En octubre de 2018, la EPA finalizó un Acuerdo de Liquidación Administrativa con el posible comprador HR Charleston VII, LLC (Highland Resources) para acciones de respuesta en el sitio de Koppers Co., Inc. en Charleston, Carolina del Sur. Una instalación de tratamiento de madera funcionó en el sitio desde aproximadamente 1945 hasta 1978. Los compuestos de tratamiento de madera de la instalación, principalmente creosota, fueron identificados como componentes de preocupación. Según los términos del acuerdo, Highland Resources planea remodelar esta gran área industrial

antigua arruinada como un proyecto de uso mixto al lado del área de Ashley River y King Street, la principal vía comercial/minorista de Charleston. El proyecto incluirá usos residenciales; La ciudad ha cambiado la zonificación del área para usos mixtos y residenciales. El trabajo que realiza Highland Resources para apoyar el uso residencial de la tierra es una modificación voluntaria del remedio requerido en el ROD provisional de 1995 y el ROD de 1998. El acuerdo también incluye el pago de los costos de supervisión de la EPA.

Gestión y Respuesta a Emergencias

Preparación y Prevención

Revitalización de Cuerpos Clave de Respuesta a Emergencias y Posiciones de Liderazgo en 2019

El Cuerpo de Apoyo de Respuesta (RSC) es el recurso permanente de voluntarios de la EPA que brindan apoyo crítico a la Agencia en momentos de necesidad. Estos voluntarios interinstitucionales van más allá de sus responsabilidades laborales regulares para ayudar con los esfuerzos de respuesta durante emergencias nacionales.

Los miembros del RSC reciben capacitación básica y están listos para ser activados para trabajar en los centros de operaciones de emergencia de la EPA o en el campo para que la EPA pueda cumplir su función durante una respuesta a un desastre.

Durante el año fiscal 2019, la Región 4 experimentó una demanda sin precedentes de recursos para responder a los huracanes Florence, Michael y Dorian, y para apoyar la respuesta de incendios forestales de California de la Región 9 de la EPA. Cerca de 50 voluntarios del RSC se desplegaron durante estos eventos para administrar y coordinar los recursos y el personal necesarios para abordar estas respuestas importantes. Quince miembros del RSC de la Región 4 también viajaron a Filadelfia para recibir capacitación avanzada en posiciones de liderazgo clave (KLP). El RSC de la Región 4 continuó los esfuerzos de reclutamiento durante 2019 y brindó capacitación de orientación para nuevos miembros a 25 voluntarios. La EPA también brindó capacitación a nueve voluntarios del RSC del Programa del Golfo de México en Biloxi, Mississippi.

El Ejercicio de Preparación para Terremotos Brinda la Oportunidad para la Capacitación de Liderazgo en la Región 4

En junio de 2019, 47 voluntarios del RSC recibieron capacitación en KLP como parte del Ejercicio Shaken Fury de tres días realizado por la FEMA. El ejercicio de capacitación permitió al personal del RSC practicar sus habilidades en un escenario que se desarrolla.

También se ofrecieron experiencias de seguimiento/observación para permitir que el nuevo personal del RSC tenga la oportunidad de aprender más sobre el papel de la EPA mientras responde a derrames de petróleo y materiales peligrosos a gran escala después de un gran terremoto. Los instructores y entrenadores para este evento incluyeron instructores certificados de la EPA, miembros del Equipo Nacional de Asistencia para la Gestión de Incidentes de la EPA y contratistas de apoyo técnico.



Respuestas de Emergencia y Eliminación:
Creación de Capacidad de Respuesta y Preparación de la Próxima Generación

La SEMD actúa rápidamente para eliminar las amenazas inminentes para la salud pública y el medio ambiente.

Ya sea que haya una fuga química en una instalación de fabricación, un incendio en un vertedero, una liberación incontrolada de petróleo o un desastre natural, la SEMD estará allí, coordinando estrechamente con el personal de respuesta local y otros funcionarios de emergencia.



Las Actualizaciones Tecnológicas Optimizan las Capacidades de Respuesta a Emergencias de la Región 4

La SEMD responde rápidamente a descargas de petróleo, emisiones químicas y otros eventos de desastres naturales en lugares remotos de toda la Región y la nación con tecnologías de vanguardia en su centro de operaciones móviles.

La SEMD adquirió su Puesto de Comando Móvil (MCP) en 2007. El vehículo está diseñado para responder rápidamente a cualquier escena, establecer y mantener comunicaciones rápidamente, y apoyar eficientemente la gestión de las operaciones del sitio durante una emergencia en curso. Desde 2007 hasta 2018, no hubo actualizaciones tecnológicas importantes para el MCP.

En 2019, la SEMD realizó una serie de actualizaciones y mejoras al MCP y ahora es una vez más un espacio de trabajo móvil de última generación. Las mejoras incluyeron nuevos sistemas de comunicación de campo y redes digitales, receptores satelitales actualizados, cámaras mejoradas de asistencia al conductor y pantallas de seguridad, redes Wi-Fi, pantallas de audio/video de alta calidad y sistemas de presentación, y nuevas pantallas de monitoreo multimedia.



La EPCRA Regresa al Programa Superfund

La EPCRA ayuda a los estados y comunidades a desarrollar una comprensión integral de las amenazas y peligros químicos en su entorno.

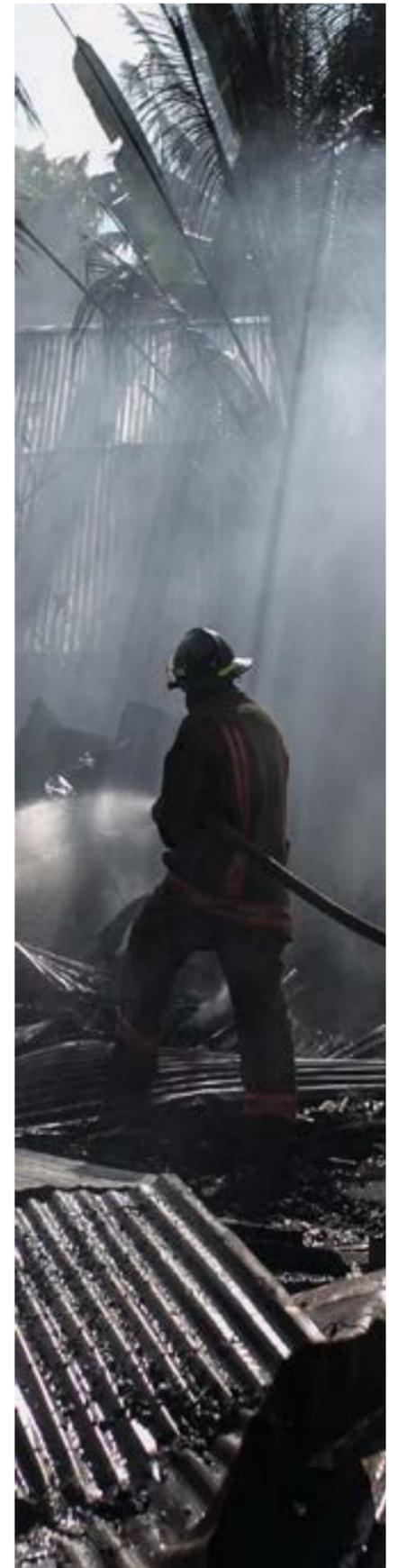
La EPCRA tiene cuatro disposiciones principales:

- 1** planificación de emergencia.
- 2** notificación de emergencia de fuga.
- 3** requisitos de informes de almacenamiento de productos químicos peligrosos.
- 4** inventario de fugas de productos químicos tóxicos.

La EPCRA aumenta el acceso del público a la información y el conocimiento sobre productos químicos en las instalaciones locales, cómo se utilizan esos productos químicos y sus emisiones al medio ambiente. Los estados y las comunidades, en colaboración con instalaciones locales, pueden usar esta información para mejorar la seguridad química y la protección de la salud pública y el medio ambiente.

En el año fiscal 2019, la SEMD brindó apoyo para una variedad de actividades de la EPCRA estatales y comunitarias, que incluyen:

- Alcance en las reuniones de la Comisión Estatal de Respuesta a Emergencias (SERC) en Tennessee, Alabama y Florida y las reuniones del Comité Local de Planificación de Emergencias (LEPC) en Florida y Georgia.
- Coordinación con la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica y la SERC para revisar los campos de información específicos del estado para envíos anuales de inventario de productos químicos.
- Consultación con la SERC de Kentucky sobre la aplicabilidad de la EPCRA para un establecimiento de suministros agrícolas.
- Coordinación con los SERC y LEPC de Florida y Georgia durante el huracán Michael y el huracán Florence para evaluar el estado posterior a la llegada a tierra de las instalaciones reguladas bajo un Programa de gestión de riesgos (RMP).
- Organización de una reunión regional y una mesa redonda para discutir los requisitos de notificación de la SERC/la Comisión Tribal de Respuesta a Emergencias (TERC) bajo la Ley de Infraestructura de Agua de los Estados Unidos, revisar la planificación de la guía de escombros de desastres naturales y compartir recursos de capacitación y ejercicio para la seguridad y protección de instalaciones químicas.



La Gestión Vital de Datos de Respuesta Ante Desastres Fortalece las Respuestas Ante Huracanes y Apoya las Capacidades Estatales

La SEMD realizó respuestas a los huracanes Florence y Michael en 2018 y al huracán Dorian en 2019.

La gestión de datos durante estas respuestas ayudó a priorizar las instalaciones y otras ubicaciones para la evaluación posterior a la tormenta y para documentar las actividades de evaluación y eliminación utilizando dispositivos móviles, almacenamiento en la nube y mapeo en tiempo real. Los datos se mantuvieron en su fuente y se compartieron simultáneamente con los socios de respuesta estatales y federales. Los datos de evaluación se capturaron para instalaciones relacionadas con el petróleo, plantas de tratamiento de agua y aguas residuales, sitios de la NPL e instalaciones de gestión de escombros en caso de desastre. Los datos de reconocimiento y remoción también fueron

capturados para contenedores huérfanos de petróleo y materiales peligrosos. Se utilizaron modelos generados por organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, así como monitores de inundaciones en tiempo real para establecer ubicaciones de evaluación de campo; Se compartió una cuadrícula de búsqueda digital en vivo con todos los socios de respuesta para ilustrar el progreso del equipo de campo.



A su vez, las agencias estatales han comenzado a usar y confiar en estas mejores prácticas de gestión de datos. El FDEP los implementó durante el huracán Michael y el Departamento de Protección Ambiental de Carolina del Norte (NCDEQ) los implementó durante el huracán Florence. Durante futuras respuestas a desastres en Florida y Carolina del Norte, el personal de la EPA que apoya a las agencias estatales podrá ayudar a poblar los sistemas de datos estatales y acceder a la información generada.



Los Esfuerzos de la Región 4 Protegen la Salud Pública, Garantizan la Seguridad de los Fanáticos en el Super Bowl LIII

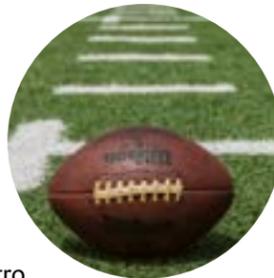
En preparación para el Super Bowl LIII, la Ciudad de Atlanta y el Condado de Fulton solicitaron la asistencia de la SEMD con el monitoreo del aire y el soporte de muestreo BioWatch.

Durante el año previo al Super Bowl, el personal de la Región 4 participó en reuniones de divulgación con agencias locales, estatales y federales, dos ejercicios interinstitucionales de mesa de gestión de consecuencias entre agencias, un ejercicio de recopilación de datos previo al despliegue y un ejercicio BioWatch Phase One, y establecieron un Memorando de Entendimiento entre la EPA, el Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos (DHS) y la Autoridad Metropolitana de Tránsito Rápido de Atlanta (MARTA).

El Super Bowl LIII tuvo lugar el 3 de febrero de 2019, en el estadio Mercedes-Benz en Atlanta. En los días previos al Super Bowl, la SEMD desplegó conjuntamente el equipo de monitoreo de aire de la EPA con las agencias gubernamentales locales y el DHS en el estadio Mercedes-

Benz, la estación MARTA de Vine City, la estación MARTA Dome/CNN Center, el Centro Mundial de Congresos de Georgia y otras áreas dentro del perímetro seguro del evento. El personal de la SEMD comenzó a operar desde el Centro de Operaciones de Emergencia Regional de la EPA en el Centro Federal Sam Nunn de Atlanta y comenzó a reparar y solucionar problemas del equipo de monitoreo de aire de la EPA en preparación para el evento. El personal de la SEMD se integró en el Comando de Incidentes de Todos los Peligros (AHIC) en el Centro de Operaciones de Emergencia del Estado en Atlanta, donde los datos de monitoreo del aire de la EPA se revisaron de forma remota y se mostraron para las agencias federales, estatales y locales en el AHIC.

A través de la conclusión de las actividades del Super Bowl, el personal de la SEMD siguió siendo una parte integral de los equipos de AHIC y EPA que continuaron manteniendo equipos de monitoreo de aire en los locales del Super Bowl en el centro de Atlanta. Después del evento, el personal de la SEMD retiró el equipo y se retiró y se desmovilizó del AHIC. Los esfuerzos de la SEMD ayudaron a garantizar la seguridad de los fanáticos que asistieron al Super Bowl de este año e ilustraron la misión principal de la EPA en acción, entregando resultados reales para proporcionar a los estadounidenses aire, tierra y agua limpios, y garantizar la seguridad química.



Gestión de Datos de Respuesta ante Desastres: una Mirada Más Cercana

La SEMD ha revolucionado la forma en que la tecnología se utiliza para respaldar las respuestas de la EPA a incidentes significativos como los huracanes Florence, Michael y Dorian. Ante un desastre natural, podemos recopilar, rastrear, analizar y comunicar el estado de los sitios de desechos peligrosos. Dada la necesidad de la EPA de integrar información de múltiples fuentes y sintetizar una visión compartida y actualizada dinámicamente para todas las partes interesadas, hemos podido desarrollar soluciones sólidas al aprender de actividades específicas del sitio y ampliarlas durante eventos de respuesta significativos.

La EPA ha implementado tecnologías para capturar datos en ubicaciones de respuesta sin conexión a Internet, lo cual es esencial después de un desastre, y transmitir datos de tiempo crítico al Centro Regional de Operaciones de Emergencia de la Región 4 cuando hay una conexión disponible. La solución basada en la tecnología SIG incluye una imagen operativa común para el seguimiento, la administración y el monitoreo de sitios y activos en tiempo real. Esto da vida a los datos y proporciona contexto, para que los administradores de emergencias puedan compartir, comprender y actuar sobre la información recopilada.

Herramientas de Respuesta de Próxima Generación: Geoplatform y EPA VIPER

La SEMD ha hecho un uso extensivo de GeoPlatform y EPA VIPER, dos herramientas dinámicas de respuesta de próxima generación. El Geoplatform es el centro de datos, servicios y aplicaciones geoespaciales de la EPA. Los resultados de los datos de muestreo se muestran en mapas interactivos en el GeoPlatform desde una base de datos SCRIBE en un servidor en la nube. Las herramientas de análisis ayudan a generar áreas de excavación y caminos de flujo de agua superficial. El progreso en las acciones de eliminación de tiempo crítico y las respuestas de emergencia junto con los datos se divulgan al público a través de aplicaciones y mapas de historias.

El EPA VIPER es un sistema de comunicaciones inalámbricas que transmite datos desde sensores de campo para el análisis y visualización de datos. En 2019, la SEMD actualizó sus herramientas VIPER para agregar computadoras remotas. Las actualizaciones adicionales incluyen hardware de montaje expandido para múltiples instrumentos y un amplificador de señal de radio para un rango de sensor de campo expandido. Los despliegues VIPER notables durante 2019 incluyen el incendio del vertedero de Bishops Road, el descarrilamiento del tren Bartow, el Super Bowl LIII en Georgia y la respuesta del Fuego de Able Contracting en Carolina del Sur.

Herramientas de Respuesta de Próxima Generación: The Regional Readiness Center (RRC)

La instalación de usos múltiples de 13,000 pies cuadrados de la SEMD proporciona espacio para el almacenamiento, mantenimiento y despliegue de equipos de respuesta a emergencias y desastres, un taller de instrumentos de monitoreo de campo y espacio de capacitación y reuniones para hasta 35 personas y puede servir como alternativa Ubicación de continuidad de operaciones (COOP). El equipo de respuesta se mantiene en un estado continuo de preparación para el uso de rutina y de emergencia en el sitio, la demostración del uso del equipo durante simulacros y ejercicios, y el transporte o envío del equipo y los suministros necesarios a los lugares de respuesta activa en toda la Región. En 2019, el RRC organizó 10 cursos de capacitación y cuatro ejercicios, incluido un innovador ejercicio práctico de equipo de protección personal de Nivel A que se ofrecerá trimestralmente a partir de 2020.



Respuestas de Eliminación

Además de la prevención y la preparación, la SEMD aborda miles de emergencias relacionadas con derrames de petróleo o la liberación (o amenaza de liberación) de sustancias peligrosas que se informan en los Estados Unidos. Las emergencias van desde derrames a pequeña escala hasta grandes incidentes que requieren acción inmediata y evacuación de las poblaciones cercanas. Las respuestas de eliminación son comunes en los sitios Superfund cuando la contaminación plantea una amenaza inmediata para la salud humana y el medio ambiente.

Southside Chattanooga Lead (Chattanooga, Tennessee)

La ciudad de Chattanooga tiene una rica historia industrial que incluye varias fundiciones de metales. Este legado resultó en el uso de desechos de fundición como material de relleno en propiedades residenciales en áreas más antiguas de la ciudad. Como parte del esfuerzo de la EPA para acelerar las acciones de respuesta en áreas residenciales, la EPA realizó un muestreo en 355 propiedades en la subdivisión de Highland Park en Chattanooga en 2018 y 2019. De estas 355 propiedades, se descubrió que 130 propiedades superaban el objetivo de limpieza específico al sitio de 360 partes por millón (ppm) de plomo y 43 propiedades excedieron 1,200 ppm de plomo. El nivel de plomo de 1,200 ppm cumple con los criterios de acción de remoción de Nivel 1 para llevar a cabo la remoción de plomo en el suelo residencial como acciones de respuesta temprana de la EPA. Las actividades de muestreo continúan en el vecindario para identificar cualquier propiedad adicional que pueda caer dentro de la categoría de Nivel 1.



El enfoque escalonado que se utiliza para abordar el suelo contaminado con plomo en este vecindario permite a la EPA proteger a los residentes de ser expuestos al plomo de manera expedita. Esta acción de eliminación proporciona medidas de respuesta rápida para ser implementadas con un enfoque en aquellas propiedades que tienen la mayor concentración de plomo en el suelo. Las propiedades afectadas restantes se abordarán mediante una acción de respuesta a más largo plazo por parte del programa de restauración a largo plazo de la SEMD a partir de finales de 2019.

35th Avenue (Birmingham, Alabama)

El sitio Superfund 35th Avenue incluye alrededor de 2,000 propiedades residenciales que abarcan partes de tres comunidades del norte de Birmingham - Collegeville, Fairmont y Harriman Park - afectadas por actividades industriales cercanas. La SEMD ha podido obtener acceso y muestrear el 98% de las propiedades residenciales. El muestreo descubrió que 650 propiedades tenían contaminación del suelo por encima de los niveles aceptables de EPA. Para fines del año fiscal 2019, se habrán limpiado 475 propiedades. Desde el inicio de las operaciones del sitio, el programa Superfund habrá limpiado el 75% de las propiedades residenciales contaminadas.

Una acción de eliminación de múltiples fases para proteger la salud pública y el medio ambiente comenzó en marzo de 2014. La Fase 1 abordó unas 50 propiedades residenciales que la mayor contaminación. La Fase 2 comenzó en septiembre de 2014 y abordó propiedades residenciales donde viven niños y tres escuelas. La fase 3 comenzó en marzo de 2015 y abordó las propiedades residenciales con las concentraciones más altas de carcinógenos restantes (arsénico y benzo(a)pireno). El sitio se encuentra actualmente en la Fase 4, que comenzó en julio de 2015 y aborda todas las propiedades residenciales restantes identificadas para la limpieza. Este enfoque por fases aseguró que las propiedades contaminadas que representaban el mayor riesgo para la salud humana se limpiaran primero.



FASE UNO	FASE DOS	FASE TRES	FASE CUATRO
<p>Propiedades con mayor contaminación, ocupadas.</p> <p><i>54 propiedades limpiadas.</i></p> 	<p>Propiedades donde viven niños y mujeres embarazadas.</p> <p><i>30 propiedades limpiadas.</i></p> <p><i>3 escuelas, incluido Hudson K-8, y 2 complejos de apartamentos.</i></p> 	<p>Propiedades con arsénico elevado y PAHs encontrados en el suelo.</p> <p><i>35 propiedades limpiadas.</i></p> 	<p>Todas las propiedades restantes que requieren limpieza.</p> <p><i>329 propiedades limpiadas hasta el momento, 192 por recorrer.</i></p> 
<p>COMPLETA</p> <p><i>Marzo - Agosto 2014</i></p>	<p>COMPLETA</p> <p><i>Septiembre de 2014 - Marzo de 2015</i></p>	<p>COMPLETA</p> <p><i>Marzo - Julio 2015</i></p>	<p>EN PROGRESO</p> <p><i>Desde Julio de 2015</i></p>

Evaluación de Sitios Optimizando el Proceso de Evaluación de Sitios

En 2019, el Programa de evaluación de sitios de la SEMD tuvo la oportunidad de racionalizar y modernizar el proceso de evaluación de sitios mediante la aplicación de los enfoques “Lean”, incluida la identificación e implementación de formas para aumentar la eficiencia y utilizar las mejores prácticas de gestión, con el objetivo final de identificar sitios de alto riesgo/prioridad y moviéndolos a través del proceso de evaluación de sitio lo más rápido posible.

La iniciativa “Lean” es un proceso de colaboración con las partes interesadas de nuestras agencias estatales en la Región 4. Se lleva a cabo en múltiples fases, con objetivos e hitos para medir el progreso y el éxito del programa. El objetivo general de la iniciativa “Lean” es lograr un mínimo del 25 por ciento en ahorro de costos y tiempo desde el inicio hasta la finalización de un proyecto de evaluación de sitio.

Durante la etapa de planificación, la EPA solicitó aportes de nuestras partes interesadas estatales mediante un cuestionario de encuesta y sesiones de escucha de terceros. La información recopilada durante la etapa de planificación se utilizó para planificar y ejecutar un ejercicio de mesa que reunió a las partes interesadas estatales, los gerentes de evaluación de sitios y los contratistas. El evento práctico colaborativo evaluó



los sitios utilizando escenarios que fomentaron la discusión sobre tecnologías innovadoras, las mejores prácticas de gestión y el intercambio y la destilación de ideas. Durante el ejercicio, la EPA identificó problemas que eran comunes y más urgentes para nuestros grupos de interés y descubrió formas en que se pueden hacer mejoras.

Inmediatamente después del ejercicio, la EPA inició negociaciones para el nuevo ciclo de concesión de acuerdos de cooperación (AC) para el proceso del año fiscal 2020/2021 con las partes interesadas del estado. Los AC son un mecanismo instrumental utilizado para

implementar las conclusiones del ejercicio y la iniciativa “Lean”. La EPA también inició estudios piloto y evaluó proyectos completos o en curso como estudios de caso para medir nuestro progreso en el cumplimiento de los objetivos e hitos de la EPA.

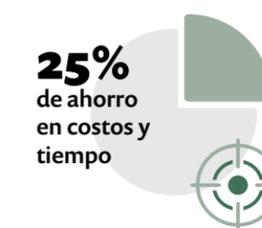
Con un cronograma agresivo para completar la primera etapa de la iniciativa “Lean”, la flexibilidad demostró ser vital para nuestro programa. La EPA realizó rápidamente modificaciones al ejercicio de mesa y abordó uno de los problemas clave que enfrentan las partes interesadas mediante la realización de una capacitación sobre intrusión de vapor que fue beneficiosa para todos los participantes. Los estudios piloto también muestran las inversiones que el programa ha realizado para ahorrar tiempo y dinero.

Evaluaciones de Sitios Superfund

Estas evaluaciones evalúan las emisiones potenciales o confirmadas de sustancias peligrosas que pueden representar una amenaza para la salud humana o el medio ambiente. Los criterios del Sistema de Clasificación de Riesgos (HRS) guían el proceso, que es llevado a cabo por la EPA, los programas ambientales estatales, tribales u otras agencias federales. Después de la identificación de un sitio, una serie de evaluaciones evalúa la necesidad potencial de una acción correctiva.

Objetivo general de la iniciativa “Lean”

LOGRAR UN MÍNIMO DE



Evaluaciones Integradas de Sitios

Estas investigaciones colaborativas satisfacen las necesidades de datos para los programas de remoción y restauración a largo plazo de la SEMD, lo que resulta en decisiones más rápidas y una mayor capacidad de respuesta a las amenazas para la salud humana y el medio ambiente. En 2019, la SEMD realizó evaluaciones integradas de sitios en Tennessee y Kentucky.

North American Rayon Corporation (Elizabethton, Tennessee)

El objetivo de la evaluación en esta antigua instalación de fabricación de rayón es determinar si las condiciones del sitio justifican una acción de remoción o investigaciones adicionales para la limpieza a largo plazo. La instalación incluye edificios industriales abandonados y demolidos, un laboratorio químico, tanques de almacenamiento en superficie, pozos de neutralización, bóvedas y sótanos enterrados, vertederos, una planta de tratamiento de agua y un extenso sistema de tuberías y desagües subterráneos con desagües a lo largo del río Watauga. En 2019, el personal de los programas de remoción y restauración a largo plazo de la SEMD se unió con el personal del Departamento de Medio Ambiente y Conservación de Tennessee para llevar a cabo un reconocimiento conjunto del sitio y generar un Plan de Proyecto de Garantía de Calidad de Vida (QAPP) para apoyar el muestreo adaptativo. El mismo contratista del Equipo de Evaluación y Respuesta Técnica del Programa Superfund (START) se utilizó durante las movilizaciones del sitio para recopilar datos para ambos programas de la EPA. El uso del enfoque de Evaluación Integrada de Sitios en el sitio reducirá los costos y ahorrará tiempo.



Butler Furniture (Carrollton, Kentucky)

La evaluación en esta antigua planta de fabricación se centró en identificar los niveles actuales de contaminación en el sitio. Una investigación anterior del sitio encontró hidrocarburos poliaromáticos (HAP), bifenilos policlorados (PCB) y metales en suelos superficiales en el sitio. En mayo de 2019, el personal de los programas de remoción y restauración a largo plazo de la SEMD se reunió con el personal del Departamento de Protección Ambiental de Kentucky (KDEP) para realizar la evaluación. Los resultados permitieron a la EPA designar el sitio como no calificado para una acción de remoción de tiempo crítico. El personal de KDEP utilizó los mismos datos para completar un nuevo informe de investigación del sitio.



Colaboración con Socios Estatales para Desarrollar Capacidades y Agilizar las Evaluaciones de Sitios

En 2019, la SEMD priorizó el trabajo de capacitación con nuestros socios estatales sobre técnicas y métodos de campo innovadores para desarrollar las capacidades del personal estatal y agilizar las evaluaciones del sitio. Nuestro equipo de campo START realizó evaluaciones conjuntas del sitio con los estados, demostrando métodos de campo mientras realizaba inspecciones del sitio.

Los métodos incluyeron:



el uso de análisis de fluorescencia de rayos X (XRF)



muestreo de intrusión de vapor (incluida la instalación de puertas por debajo las losas y la recolección de muestras de aire)



protocolos de recolección de muestras para sustancias per y polifluoroalquilo (PFAS)



y despliegue de dispositivos de detección pasiva de gases de suelo

Galey & Lord Sludge Fields (Society Hill, South Carolina)

El personal de la SEMD ayudó al personal de la SCDHEC a recolectar muestras ambientales para el análisis de PFAS, incluida la capacitación del personal del estado en protocolos de muestreo. El estado continúa monitoreando los pozos privados de agua potable en el área para las PFAS asociada con el lodo de la antigua planta textil Galey & Lord.

Rich Ladder (Carrollton, Kentucky)

La contaminación por compuestos orgánicos volátiles (VOC) en los pozos municipales provocó el cierre de los pozos y ha requerido el tratamiento de los VOC en las cabezas de los pozos. Se desconoce el origen de la contaminación. El equipo de campo START de la EPA desplegó muestreadores pasivos de gases del suelo para encontrar la fuente de la contaminación. El muestreo identificó la fuente probable de la contaminación; Se pueden colocar estratégicamente muestras adicionales y pozos de monitoreo para monitorear la contaminación. Durante la investigación, la EPA capacitó al personal del Departamento de Protección Ambiental de Kentucky (KDEP) en el uso de muestreadores pasivos de gases del suelo e interpretó los resultados de los datos. Como resultado de esta colaboración, el KDEP utilizó con éxito muestras pasivas de gases de suelo en otro sitio para determinar si el muestreo de intrusión de vapor estaba justificado.

B&L Auto (Decatur, Georgia)

La SEMD y el personal de la División de Protección Ambiental de Georgia (Georgia EPD) investigaron las condiciones del sitio para determinar si la contaminación por los VOC estaba presente en el gas del suelo debajo de dos propiedades en concentraciones que podrían representar una amenaza para la salud humana por la intrusión de vapor desde el subsuelo a los edificios en las propiedades. Se instalaron sondas pasivas de gases de suelo alrededor del perímetro de los dos edificios. La EPA proporcionó capacitación práctica al personal de la Georgia EPD para la instalación de las sondas de gas pasivas. La detección de gases en el suelo utilizando sondas de gas pasivas es una forma efectiva y de bajo costo para determinar si los VOC están elevados en el gas del suelo. Los resultados se utilizan para determinar si se justifica el muestreo por debajo de las losas de hormigón y el aire interior.

Tintorerías Stewardship (Tallahassee, Florida)

Una tintorería extinta con un historial de fugas y almacenamiento inadecuado de productos químicos ahora se utiliza para la venta minorista, con ocho personas trabajando en el antiguo edificio de tintorerías. La detección pasiva de gases de suelo se usó como el primer paso de la investigación para localizar cualquier contaminación del subsuelo. Los resultados indicaron la posibilidad de intrusión de vapor en el edificio ocupado. Subsecuentes muestras de gases de suelo por debajo de la losa encontraron altos niveles de VOC clorados debajo de los cimientos del edificio. Se utiliza una mayor ventilación para proteger a los trabajadores actuales. El equipo de campo START de la EPA demostró el uso de muestreadores de gases de suelo pasivos, así como la instalación de puertas de gas de suelo por debajo de la losa para el personal del FDEP durante la investigación. La EPA también capacitó al personal del FDEP sobre cómo evaluar los resultados de los datos. El personal del FDEP ahora tiene la capacidad de realizar un muestreo similar.

El Programa Petrolero

El reglamento de la EPA de prevención de la contaminación por el petróleo establece los requisitos para la prevención, preparación y respuesta a los vertidos de petróleo en instalaciones no relacionadas con el transporte.

Para evitar que el petróleo llegue a las aguas navegables y las costas, y para contener las descargas de petróleo, las instalaciones deben implementar Planes de Prevención, Control y Contramedida de Derrames (SPCC) y Planes de Respuesta para Instalaciones (FRP).

La SEMD realiza inspecciones cada año para asegurarse de que las instalaciones reguladas cumplan con las regulaciones de SPCC y FRP. Estos esfuerzos se centran en instalaciones que almacenan un millón de galones de petróleo o más; las descargas en el peor de los casos de estas instalaciones podrían ocasionar daños sustanciales a la salud humana y al medio ambiente.

La SEMD también realiza ejercicios no anunciados iniciados por el gobierno (GIUE) en las instalaciones de FRP. Las GIUE evalúan la capacidad de una instalación de FRP para implementar su plan de FRP. Al igual que los simulacros de incendio en oficinas y escuelas, estos ejercicios no anunciados son una excelente prueba de la preparación de una instalación en caso de un derrame de petróleo.

Durante el año fiscal 2019, realizamos 40 inspecciones y ejercicios de SPCC y 30 de FRP. Como parte de un programa piloto en la Región 4, se formó un equipo de ejercicio para planificar e iniciar simulacros en las instalaciones. El producto generado del equipo GIUE se centrará en garantizar que todas las instalaciones de FRP en la Región 4 estén listas para responder de manera efectiva a las emisiones accidentales de petróleo al medio ambiente en caso de que ocurran.

Estos esfuerzos ayudan a prevenir el derrame de petróleo al medio ambiente y a mejorar la preparación para la respuesta ambiental. El objetivo es trabajar en cooperación con la industria petrolera y otras agencias gubernamentales para reducir la cantidad, el tamaño y el impacto de los derrames de petróleo en las vías fluviales y otras áreas ambientalmente sensibles. Nuestro programa es uno de los más completos y efectivos de la nación.



La Respuesta y Limpieza Rápida de Derrames de Petróleo en Carolina del Norte Protege el Vecindario y las Vías Fluviales del Área

En septiembre de 2019, la SEMD, el NCDEQ, la ciudad de Shelby y los funcionarios del condado de Cleveland respondieron a una solicitud de emergencia informando una descarga de petróleo de aproximadamente 3,000 galones

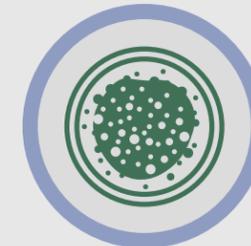
La instalación utilizó un camión cisterna de 6,500 galones para almacenar el aceite usado y descargó su contenido en el edificio a través de una manguera colocada a través de una ventana. El aceite usado llenó toda la huella del edificio y salió corriendo hacia la propiedad y hacia la calle Ruth. Debido a la lluvia de las bandas de lluvia externas del huracán Florence, la descarga afectó a una alcantarilla pluvial cercana y a varias secciones del sistema de alcantarillado sanitario. Los desagües pluviales condujeron a Hickory Creek, que es un afluente del río Broad.

La SEMD movilizó a contratistas para limpiar el derrame. Un total de 2,250 galones de petróleo usado, 300 toneladas de tierra contaminada con petróleo y 3,575 galones de agua contaminada con petróleo fueron recolectados y enviados fuera del sitio en la respuesta de emergencia original. Durante la respuesta de emergencia inicial, se identificaron sustancias peligrosas adicionales como una amenaza para la comunidad circundante. Ochocientas libras de desechos de PCB, 7,425 galones de aceite de PCB y 51,000 galones de desechos peligrosos fueron enviados fuera del sitio para su eliminación. Debido a la proximidad al vecindario, se realizó un estudio más detallado llamado Evaluación de sitios de remoción (RSE) para 10 propiedades residenciales. La RSE no encontró impactos adicionales fuera del sitio del derrame original o de actividades pasadas del sitio.

RECOGIDO Y ENVIADO FUERA DEL SITIO EN LA RESPUESTA DE EMERGENCIA ORIGINAL



2,250 galones de petróleo usado



300 toneladas de suelo contaminado con petróleo



3,575 galones de agua contaminada con petróleo

SUSTANCIAS PELIGROSAS ADICIONALES IDENTIFICADAS Y ENVIADAS FUERA DEL SITIO PARA SU ELIMINACIÓN



800 libras de desechos de PCB



7,425 galones de aceite de PCB



51,000 galones de desechos peligrosos

Protección y Sostenibilidad del Medio Ambiente a Largo Plazo

Los proyectos de limpieza y restauración a largo plazo del programa Superfund abordan los sitios más complejos y altamente contaminados del país. Estas limpiezas incluyen sitios NPL, sitios con acuerdos alternativos del Programa Superfund e instalaciones federales.

Estos sitios federales y de partes privadas a menudo requieren años para estudiar completamente los problemas, desarrollar una solución permanente y limpiar sustancias peligrosas que afectan los suelos, aguas subterráneas, aguas superficiales, sedimentos e intrusión de vapores.

La SEMD trabaja en estrecha colaboración con las comunidades y nuestros socios estatales, tribales y federales para garantizar la protección de la salud humana y el medio ambiente durante la limpieza de estos sitios.

Protección y Sostenibilidad del Medio Ambiente a Largo Plazo

La Limpieza de la Antigua Fábrica de Papel y Celulosa en Tennessee Protege la Salud Pública, Sienta las Bases para su Reutilización



En 2019, una acción de remoción sin tiempo crítico en el sitio de Clinch River Corporation en Harriman, Tennessee, eliminó el asbesto y demolió los restos de una antigua fábrica de papel para cajas de cartón.

La acción, dirigida por WestRock, la parte responsable por el sitio, también instaló un deslizamiento de barco. La ciudad de Harriman planea incluir el sitio remediado como parte de un parque frente al río, completo con deslizamientos para botes y senderos para caminar.

Hitos de Planificación de Limpieza y Reutilización para las Antiguas Instalaciones de Fabricación en Mississippi



La SEMD, el Greenfield Multi-State Trust y el Departamento de Calidad Ambiental de Mississippi (MDEQ) continúan trabajando estrechamente con la Ciudad de Columbus y los miembros de la comunidad en los planes de limpieza y reutilización del sitio Superfund Kerr-McGee Chemical Corp. (Columbus), una antigua fábrica de 31 acres.

El Multi-State Trust, alentado y respaldado por la EPA y el MDEQ, se está asociando con éxito con empresas locales y partes interesadas para implementar un modelo fundamentalmente diferente para lograr nuestros objetivos ambientales y económicos compartidos para esta comunidad desatendida. Se adoptó un concepto Juntos todos logran más (TEAM) con un enfoque de limpieza “local primero” para las actividades de investigación y limpieza en el sitio. Este enfoque rentable logra los objetivos de limpieza de la EPA mientras utiliza contratistas y recursos locales en la mayor medida posible.

Los esfuerzos de limpieza en el sitio han eliminado el suelo contaminado, tratada el agua subterránea y

abordada las zanjas de aguas pluviales. La limpieza acelerada de suelos poco profundos en el tramo Pine Yard casi ha terminado. Se tomó muestras del suelo de la superficie para analizar por dioxinas y furanos en 40 propiedades privadas en 2019, con la finalización de la limpieza prevista en 2020.

Al mismo tiempo, la Iniciativa de planificación de reurbanización del sitio continúa explorando opciones para el futuro del sitio que son apoyados por la comunidad, seguras, beneficiosas y económicamente sostenibles. En 2019, las actividades de la iniciativa TEAM incluyeron sesiones de escucha y encuestas de alcance comunitario para alentar a los residentes a compartir sus puntos de vista sobre cómo se debe volver a utilizar el sitio. Los usos futuros preferidos identificados por la comunidad hasta la fecha incluyen una clínica de salud y un centro de educación para adultos. Otros usos preferidos incluyen un centro comunitario, un banco o cooperativa de crédito y casas unifamiliares. Un centro de fabricación, compras minoristas, una tienda de comestibles o un mercado, y un parque o parque infantil son algunas de las otras preferencias.



ANTES

Limpieza Multianual en Mississippi Resolviendo Desafíos de Aguas Residuales, Protegiendo el Medio Ambiente

La limpieza de esta antigua planta de fertilizantes de fosfato de diamonio comenzó en 2018, después de que la SEMD anunció una limpieza de \$71.6 millones que se extenderá hasta 2020, más \$36 millones para el tratamiento continuo de aguas residuales durante la limpieza.

La construcción de limpieza comenzó en octubre de 2018 y se centra en el cierre de la pila de yeso oriental y los estanques del norte en la pila de yeso occidental en tres fases. La limpieza eliminará el almacenamiento de más de 500 millones de galones de aguas residuales contaminadas y reducirá el volumen de aguas residuales que requieren tratamiento en un 98% estimado.

El cierre de la ladera occidental de la pila de yeso oriental comenzó en 2019. El trabajo consistió en la preparación de subrasante, mejoras de drenaje e instalación de un sistema de cubierta de césped geosintético diseñado para eliminar el contacto con agua de lluvia en 55 acres de material generador de ácido y cargado de nutrientes. Las operaciones de tratamiento de agua también continuaron a una tasa de 2 a 4 millones de galones por día para evitar una liberación incontrolada de agua no tratada al pantano y al estuario adyacentes.



Reutilización Comercial e Industrial Mixta en curso en Florida

El sitio de Escambia Wood - Pensacola en el oeste de Florida incluye una antigua instalación de tratamiento de madera y varios vecindarios anteriores.

Para respaldar su uso protector y beneficioso en el futuro, la SEMD desarrolló una Determinación de sitio listo para reutilización (RfR) (consulte la página 56) para definir claramente los usos apropiados del sitio y atraer a posibles desarrolladores. Después de la limpieza, la EPA también eliminó 50 acres del sitio (una eliminación parcial) de la NPL. Hoy, la Comisión del Condado de Escambia es dueño de la mayor parte del sitio y está trabajando con los gobiernos locales y la comunidad empresarial para desarrollar el Mid-Town Commerce Park en el sitio. El desarrollo es consistente con el remedio del suelo y compatible con la futura limpieza del agua subterránea. Las localidades estiman que, en la construcción completa, la instalación apoyará más de 1,700 empleos, generará \$132 millones en ingresos anuales para los empleados y generará \$4.4 millones en ingresos por impuestos locales.

DESPUÉS



MORE THAN 1,700 JOBS

\$132 MILLION ANNUAL EMPLOYEE INCOME



\$4.4 MILLION LOCAL TAXES

Instalaciones Federales

Desde plantas de armas nucleares y bases militares hasta vertederos y estaciones de distribución de combustible, el gobierno de los Estados Unidos opera miles de instalaciones en todo el país. Muchas instalaciones federales están contaminadas debido a prácticas pasadas de eliminación de desechos y derrames no intencionales. Las instalaciones federales contaminadas como las bases militares del Departamento de Defensa (DOD) y los centros de procesamiento e investigación de reactores nucleares del Departamento de Energía de los Estados Unidos (DOE) son sitios complejos que requieren coordinación con los socios de la EPA.

La SEMD colabora con muchos grupos, incluidas las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales y las partes interesadas locales, para coordinar los esfuerzos de limpieza y asistencia técnica en 20 instalaciones federales incluidas en la NPL en la Región 4. Las limpiezas innovadoras están permitiendo la restauración de estas instalaciones para que puedan continuar desempeñando servicios, un papel importante al hacer una diferencia visible y duradera.

Las responsabilidades de la Región 4 incluyen la supervisión de limpiezas complejas en 17 bases DOD y tres complejos DOE principales listadas en el NPL: el sitio del río Savannah en Carolina del Sur, la reserva Oak Ridge en Tennessee y la planta de difusión gaseosa Paducah en Kentucky. La Región 4 también implementa el programa de Realineación y Cierre de Base (BRAC) en el Sureste, trabajando en estrecha colaboración con nuestros socios federales para facilitar la reutilización y la reurbanización de las instalaciones federales en los sitios de la NPL.

Hitos Continuos de Reutilización y Limpieza en una Antigua Instalación Nuclear en Tennessee

Las instalaciones de la planta de difusión gaseosa de Oak Ridge hicieron historia como parte del Proyecto Manhattan durante la Segunda Guerra Mundial y fortalecieron el programa de defensa nuclear de los Estados Unidos durante la Guerra Fría.

La amplia colaboración entre socios federales, estatales, locales y comunitarios ha transformado este hito nacional en un innovador parque tecnológico: el East Tennessee Technology Park, que incluye centros de fabricación y negocios, salas de conferencias, varios paneles solares, un parque histórico nacional, senderos de vías verdes y hábitat de vida silvestre. La limpieza de partes del sitio está en curso. En el año fiscal 2019, las acciones correctivas incluyeron la finalización de la

limpieza de la Unidad de Exposición de la Zona 2 (UE) Z2-28, un área de 20.5 acres utilizada para el vertido de tierra, cascajo y escombros. Esta acción correctiva de \$1.6 millones eliminó 4,048 yardas cúbicas de materiales contaminados y el área ahora está lista para su uso; Se planea un parque industrial para el área.

El Banco de Conductos Eléctricos de la Zona 1 del Parque Tecnológico del Este de Tennessee (ETTP) fue el sistema de transmisión eléctrica que proporcionó energía a los edificios de proceso de difusión gaseosa que enriquecieron el uranio para su uso en armas nucleares. El Banco de Conductos tenía aproximadamente 8,700 pies de largo y contenía cables de alimentación de cobre con revestimiento de plomo en 262 bóvedas, lo que representaba un riesgo para el agua subterránea. Las acciones de limpieza provisionales incluyeron el desagüe y el llenado de las bóvedas con relleno fluido. Se llenaron las bóvedas que cruzan Poplar Creek con concreto para asegurar de que los cables no presentaran un riesgo para el arroyo. Esta acción correctiva de \$2.3 millones terminó en septiembre de 2019, apoyando aún más el desarrollo de las instalaciones del parque tecnológico en ETTP.

Limpieza Innovadora en la Base del Cuerpo de Marines en Carolina del Norte, Restauración de Aguas Subterráneas para uso Beneficioso



Camp Lejeune es una instalación de 156,000 acres en el condado de Onslow, Carolina del Norte. La misión de la Base es mantener unidades listas para el combate para el despliegue expedicionario. En 2019, la Base está implementando un sistema de tratamiento integral para la contaminación de las aguas subterráneas asociadas con la antigua tintorería de la Base.

El equipo de socios trabajó diligentemente para determinar el sistema de tratamiento más efectivo que abordará la fase líquida densa no acuosa (DNAPL) y la contaminación en múltiples acuíferos con geoquímica compleja. El remedio incluye tres áreas diferentes de tratamiento de aguas subterráneas con tres tecnologías de tratamiento separadas, incluida la inyección de oxidación química in situ en un sistema de circuito cerrado a través de 10 pozos horizontales. El remedio también incluye la mitigación de la vía de intrusión de vapor mientras se restaura el uso de las aguas subterráneas. El costo de la acción correctiva es de \$17 millones.

Acelerando la Limpieza, Logrando Progresos Críticos en las Instalaciones del DOE en Carolina del Sur

El sitio del río Savannah (SRS) de la NPL es una instalación activa del DOE que se extiende a lo largo de 310 millas cuadradas en los condados de Aiken, Allendale y Barnwell en Carolina del Sur. La limpieza en el sitio está abordando la contaminación que dejó la Guerra Fría.

Una prioridad importante es abordar grandes áreas de cenizas de carbón que quedan de décadas de generación de energía y vapor, utilizadas para alimentar las operaciones diarias del sitio. En 2019, el trabajo de campo en un esfuerzo de múltiples unidades consolidó los vertederos de cenizas y las cuencas de cenizas existentes en la Unidad Operable 63, conocida como Área D.

Para lograr este trabajo lo más rápido posible para prevenir la falla anticipada de las bermas, la SEMD y el

SCDHEC trabajaron con el DOE-SRS para implementar acciones de remoción para consolidar las cenizas. Cuatro acciones de remoción separadas consolidaron 1.3 millones de yardas cúbicas que cubren más de 100 acres en dos grandes áreas con fuertes sistemas de cobertura geosintética. Las acciones evitaron problemas de falla de berma y exposición. La SEMD realizó una supervisión de campo y revisó, comentó y aprobó los planes de trabajo de remoción, evaluaciones de riesgos e informes de remoción para completar el proyecto de trabajo de campo en 2019. En 2020, la EPA trabajará con el DOE y el SCDHEC para finalizar los documentos correctivos de CERCLA necesarios para cerrar las subunidades de cenizas y avanzar con el abordamiento de áreas fuente y aguas subterráneas adicionales para la Unidad Operable del Área D.

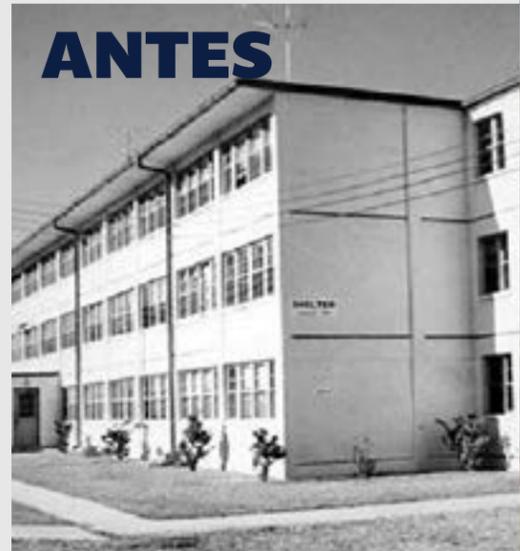


Una Antigua Base de la Fuerza Aérea en Carolina del Sur Ahora Alberga un Exitoso Centro de Uso Mixto

En julio de 2019, la EPA presentó su segundo premio anual de Excelencia de Instalaciones Federales Nacionales en la Reutilización del Sitio a la antigua Base de la Fuerza Aérea de Myrtle Beach en reconocimiento al trabajo ejemplar que transforma el sitio Superfund en un exitoso espacio comercial e industrial.

El cierre de la base en 1993 resultó en la pérdida de casi 5,100 empleos y una pérdida económica de \$91 millones por nómina, impuestos y otros ingresos. Hoy, la transformación de la antigua Base de la Fuerza Aérea de Myrtle Beach de 3,936 acres en una nueva comunidad próspera establece un nuevo estándar para la remediación y la reurbanización exitosas. La antigua base de la Fuerza Aérea ahora alberga el Aeropuerto Internacional de Myrtle Beach, más de 1,200 casas nuevas, una docena de parques, senderos para caminar e instalaciones deportivas, un campo de golf, una universidad, un parque empresarial aeroespacial y de tecnología nuevo, y un distrito comercial central llamado The Market Common que cuenta con tiendas y restaurantes. El proyecto de reurbanización ha tenido un gran impacto económico, empleando a 25,781 personas y proporcionando \$2.97 mil millones en actividad económica anual y casi \$120 millones en ingresos fiscales anuales. Hoy, The Market Common se ha convertido en el área de más rápido crecimiento en la comunidad: los nuevos proyectos en marcha incluyen el parque médico Tidelands Health de \$44 millones.

El premio, que la EPA otorgó a cuatro sitios federales en todo el país este año, reconoce el pensamiento innovador y la cooperación entre agencias federales, estados, tribus, socios locales y desarrolladores que han llevado a la restauración y reutilización notables de sitios de instalaciones federales bajo el programa Superfund.



ANTES



DESPUÉS



●
5,100
empleos
perdidos

25,781
empleos
creados

LA ANTIGUA BASE DE LA FUERZA AÉREA DE MYRTLE BEACH HOY

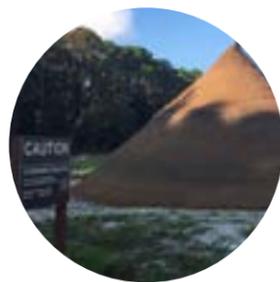
\$2.97 mil millones en actividad económica anual

Recuperación Rápida de Huracanes, Hito de Limpieza en la Base Militar de Florida

Tyndall Air Force Base (TAFB) es una base activa de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos en el condado de Bay, Florida, a aproximadamente una milla al sureste de la ciudad de Panamá.

La base cubre aproximadamente 29,000 acres en una península estrecha de 18 millas de largo. En octubre de 2018, la TAFB sufrió un golpe directo de los vientos de 155 millas por hora del huracán de categoría 5 Michael, que causaron más de \$5 mil millones en daños a los aviones y a todos los edificios de la base. La base trabajó diligentemente para recuperarse de este evento catastrófico y presentó el Informe de finalización de acción correctiva (RACR) para LF-003 (Unidad Operable 11) en febrero de 2019. Una inspección final tuvo lugar en marzo de 2019. La Fuerza Aérea se dirigió a los comentarios de la EPA y el FDEP y presentó la versión 2 del RACR en mayo de 2019.

Después de una inspección de seguimiento del sitio, la EPA aprobó la versión 2 del RACR en junio de 2019, logrando el cumplimiento de la primera acción de reparación bajo el Acuerdo de Instalación Federal del sitio. El logro de los objetivos de acción correctiva permite un uso ilimitado y una exposición sin restricciones para LF-003 y protege la salud humana y el medio ambiente. El costo estimado de las actividades correctivas en la Unidad Operable 11 es de \$4.2 millones.



“ Este proyecto es una demostración exitosa de cómo las asociaciones público-privadas pueden convertir los sitios contaminados en activos comunitarios que atraerán empleos, alentarán las asociaciones y alcanzarán resultados de desarrollo económico más amplios. ”

- ADMINISTRADORA DE LA REGIÓN 4 DE LA EPA
MARY S. WALKER

Innovación Científica y Contratación de Próxima Generación

La investigación de alta calidad, la ciencia sólida y la innovación tecnológica son esenciales para la protección de la salud humana y el medio ambiente y son características distintivas de la SEMD. El programa Superfund se beneficia de la experiencia especializada en áreas que incluyen hidrogeología, evaluaciones de riesgos de salud humana y de medio ambiente, química ambiental y evaluación radiológica ambiental.

Los científicos de la SEMD integran el conocimiento de una amplia variedad de fuentes y disciplinas para proporcionar soluciones receptivas a los desafíos ambientales y de salud pública. Nuestra Sección de Apoyo Científico (SSS) se asegura de que la ciencia utilizada para respaldar las decisiones correctivas sea sólida y tenga integridad, que existan medidas adecuadas de control y garantía de calidad, y que los enfoques de muestreo y la evaluación de datos estén libres de sesgos. La SSS también proporciona experiencia en optimización de recursos/soluciones, revisa tecnologías correctivas y coordina con la Oficina de Investigación y Desarrollo (ORD) y la Agencia de Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades (ATSDR).

Excelencia Científica e Innovación en Acción en toda la Región 4



Guía Complementaria de la Región 4 para Evaluaciones de Riesgos Ecológicos y de Salud Humana

Esta guía regional actualiza y reemplaza todas las guías complementarias anteriores de evaluación de riesgos ecológicos y de salud humana de la Región 4 y complementa los documentos de orientación nacionales de la EPA sobre evaluaciones de riesgos de salud humana (HHRA) específicas del sitio y la guía de evaluación de riesgos ecológicos (ERA) para el programa Superfund. Esta guía complementaria proporciona dirección y no constituye una reglamentación por parte de la Agencia. Su intención es ayudar en el desarrollo de evaluaciones de riesgos de alta calidad por parte de la EPA, contratistas de la EPA, las PRP y los socios estatales.

Para obtener más información, visite www.epa.gov/risk/region-4-risk-assessment-contacts.



Exenciones de Impracticabilidad Técnica

Con la contaminación de aguas subterráneas donde el cumplimiento de los requisitos aplicables y/o relevantes y apropiados (ARAR) no es factible desde una perspectiva de ingeniería, una exención de impracticabilidad técnica (TI) es una opción disponible para los gerentes de proyectos correctivos de la EPA para avanzar en la limpieza de un sitio. Las exenciones de TI son una opción para los sitios del programa Superfund donde un análisis detallado del sitio lleva a la EPA a concluir que no es técnicamente posible, en un tiempo razonable, que la limpieza de aguas subterráneas cumpla con los estándares reglamentarios. Las condiciones típicas que conducen a una determinación de TI son la presencia de condiciones hidrogeológicas complejas y contaminantes que son difíciles de eliminar o tratar debido a su distribución subsuperficial o propiedades inherentes.

La complejidad o el costo del sistema de remediación no son una base para una exención de TI y las opciones correctivas siempre deben evaluarse en una determinación de TI. Las evaluaciones de exención de TI requieren una evaluación exhaustiva del potencial de remediación de aguas subterráneas para alcanzar los ARAR dentro de un plazo razonable. La SEMD ha aprobado recientemente sus dos primeras exenciones de TI. Cada determinación de exención de TI requirió meses de análisis de datos detallados por parte de los hidrogeólogos de SSS, múltiples revisiones de los documentos de demostración de exención de TI y consultas de la Región 4 con la sede de la EPA. Ambas exenciones de TI aprobadas incluyeron estrategias correctivas diseñadas para proteger la salud humana y el medio ambiente.



Biodisponibilidad

El ensayo de bioaccesibilidad in vitro (IVBA) es una forma de prueba de biodisponibilidad utilizando el Método 1340 para arsénico y plomo que se utiliza para comprender la bioaccesibilidad de los contaminantes del suelo en los sitios Superfund. La determinación de la biodisponibilidad del plomo y el arsénico se rige por el Procedimiento Operativo Estándar 2017 de la EPA para Bioaccesibilidad In Vitro (semspub.epa.gov/work/HQ/100000153.pdf). Las pruebas de biodisponibilidad específicas del sitio permiten ajustes en los objetivos de toma de decisiones para garantizar la protección de la salud humana y el medio ambiente.

Existe una relación inversa entre la bioaccesibilidad y los objetivos de limpieza. Por ejemplo, si las pruebas de biodisponibilidad de plomo específicas del sitio para el plomo dieron como resultado una bioaccesibilidad inferior a la predeterminada (30%), el objetivo de limpieza podría ajustarse más alto que el calculado utilizando los parámetros predeterminados. Las pruebas de biodisponibilidad específicas del sitio podrían realizarse en tan solo el 10% de las muestras iniciales (mínimo de 10) para obtener un resultado estadísticamente válido. Todos los laboratorios regionales de la EPA ahora tienen la capacidad de ejecutar el Método 1340.



Estudio de Subvención RARE en Fairfax

La evaluación de riesgo para la salud humana y el medio ambiente de la contaminación por metales pesados en los sitios Superfund depende de las caracterizaciones adecuadas de la bioaccesibilidad y biodisponibilidad de los metales en suelos y sedimentos. El Método 1340 de la EPA define el procedimiento analítico adecuado para el IVBA validado para el arsénico en el suelo. Sin embargo, el método aún no ha sido aprobado para un amplio uso con sedimentos. Además, los resultados de las pruebas químicas y toxicológicas pueden tardar semanas en obtenerse y pueden ser costosos.

La SEMD está trabajando con la ORD a través de una Subvención Regional de Investigación Aplicada (RARE) en el sitio Superfund Fairfax Street Wood Treaters en Jacksonville, Florida. El proyecto es un intento de determinar si el Método 1340 de la EPA también se puede utilizar para analizar sedimentos en busca de biodisponibilidad de arsénico y para investigar y desarrollar ensayos rápidos y rentables basados en microbios de biodisponibilidad de arsénico en sedimentos. La capacidad de utilizar el método de prueba establecido para el análisis de sedimentos permitiría una aplicación ecológica de IVBA. El muestreo de campo se realizó en julio de 2019. Los resultados se evaluarán a principios de 2020.



El PAM es la forma principal en que el programa de restauración a largo plazo del programa Superfund asigna recursos a las Regiones de la EPA. La fuente de datos para el PAM es el Superfund Enterprise Management System (SEMS), que registra y rastrea las actividades planificadas y en curso del proyecto hasta el nivel de la tarea. El PAM utiliza factores de ponderación para producir una puntuación para cada Región en función de los objetivos de inicio del año fiscal actual, las acciones en curso y las finalizaciones del año anterior. Los "mega-sitios" (sitios con costos de limpieza esperados de más de \$50+ millones) continúan recibiendo una doble ponderación.



¿SABÍAS?
Modelo de asignación de tuberías (PAM)

Abrazando la Próxima Generación de Contratos y Capacitación

La SEMD continúa liderando la transformación continua de la EPA en la consecución y adquisición de servicios contratados. Ya sea en el despliegue del Marco nacional de adquisición de recursos del programa Superfund o en colaboración multirregional para la próxima generación de contratos START, la Región 4 está ayudando a dar forma al futuro de la contratación del programa Superfund.

El Marco de Adquisición Remedial (RAF)

El Marco de Adquisición Remedial (RAF) es el nuevo enfoque de la EPA para adquirir servicios de respuesta nacional para apoyar el programa de restauración a largo plazo del programa Superfund. El RAF está diseñado para mejorar la eficiencia de adquisición de la Agencia y para garantizar que la Agencia cumpla con todas las iniciativas actuales de la Oficina de Administración y Presupuesto y las disposiciones del Reglamento Federal de Adquisiciones.

El RAF incluye tres conjuntos de contratos de adjudicación múltiple de cantidad indefinida de entrega indefinida (IDIQ) colocados a nivel nacional. Estos contratos IDIQ utilizan principios de contratación basados en el desempeño y órdenes de tareas colocadas competitivamente para mejorar la eficiencia. Los tres conjuntos de contratos del RAF son: el contrato de Servicios de Diseño e Ingeniería (DES), que proporciona servicios de arquitectura e ingeniería (A&E) desde la fase de investigación del sitio Superfund hasta la fase de diseño de la tecnología; el contrato de Servicios Ambientales de Remediación (RES), que brinda servicios de medidas correctivas y construcción; y el contrato de Servicios y Operaciones Ambientales (ESO), que proporciona operaciones de supervisión y limpieza.

La Región 4 adoptó el nuevo enfoque de adquisiciones y fue la primera oficina regional en otorgar una orden de tareas bajo el conjunto de contratos ESO para acciones de restauración a largo plazo. A fines de 2019, la Región 4 otorgó un total de seis nuevas órdenes de tareas bajo el RAF.

START 5

El propósito del contrato START es proporcionar servicios de asistencia técnica consistentes a nivel nacional a los OSC de la EPA y otros funcionarios federales que implementan la misión y las responsabilidades de la EPA bajo el sistema de respuesta nacional. Además, el contratista brinda servicios de asistencia técnica a otros programas, incluida la evaluación del sitio, el programa Brownfields y las actividades de apoyo correctivo. El START 5 es la sexta generación de este contrato. La primera solicitud conjunta (Regiones 4 y 5) se negoció con éxito, y estas negociaciones dieron como resultado la adjudicación de dos contratos independientes para ambas regiones en julio de 2019.

Contratos Estatales del Programa Superfund

Los contratos estatales del Programa Superfund (SSC) se requieren antes de comenzar las acciones correctivas dirigidas por el Fondo en los sitios Superfund. La Región 4 ha ejecutado 73 SSC desde 1983; 51 están actualmente activos. Colectivamente, estos contratos abordan \$689 millones en acciones correctivas realizadas en todo el sudeste y han proporcionado \$68.9 millones, o 10%, de los costos totales de acciones de restauración a largo plazo de los fondos estatales de costos compartidos para apoyar estas limpiezas. Los SSC proporcionan un marco legalmente vinculante para las actividades de limpieza del sitio, incluidas las cinco garantías CERCLA requeridas por los estados junto con los requisitos administrativos para la implementación de la acción correctiva. En 2018, la EPA, en colaboración con los estados de todo el país, desarrolló un modelo SSC actualizado que se está utilizando para todos los SSC nuevos. La Región 4 también ha desarrollado un procedimiento operativo estándar integral para la Gestión y Administración de SSC para el personal de la Región 4.



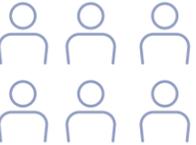
Estos SSC proporcionan el



de los fondos estatales de costo compartido

Actualizaciones del Programa de Capacitación de la SEMD



 **6** nuevas RPMs

 **2** nuevos OSCs

 **14** cursos de capacitación

 **31** participantes del taller

Desarrollo de la Fuerza Laboral para la Próxima Generación de Superfund

El programa Superfund cuenta con programas de capacitación bien establecidos para el desarrollo técnico y profesional de los conocimientos, habilidades y habilidades necesarias para contribuir eficazmente a la ejecución de la misión. Durante 2019, la SEMD incorporó seis nuevos gerentes de proyectos correctivos (RPM) y dos nuevos OSC, entre otras incorporaciones de personal. Los RPM y los OSC son personal de campo del programa Superfund con períodos de viaje de varios años para completar una amplia gama de requisitos de capacitación. La capacitación incluye clases, capacitación en el trabajo, conferencias/seminarios técnicos y aprendizaje en línea. La Región 4 organizó 14 cursos de capacitación por separado en el año fiscal 2019, incluidos dos en el laboratorio de la EPA en Athens, Georgia, y uno en las oficinas del SCDHEC en Columbia, Carolina del Sur.

Taller de Muestreo y Análisis Ambiental para Contratistas de la RAF

En 2019, la SEMD proporcionó un Taller de Muestreo y Análisis Ambiental para los 31 contratistas de la RAF que respaldan a la Región 4. El taller involucró a 30 participantes, incluidos tres RPM, y trató de la planificación, garantía de calidad, gestión de datos, logística, técnicas de muestreo multimedia, descontaminación, custodia y preparación de muestras, análisis orgánico e inorgánico, y revisión de datos, validación e informes. La capacitación fue bien recibida y fue la primera capacitación de este tipo para muchos de los participantes.

Coordinación con las Comunidades y Nuestros Socios Tribales, Estatales y Locales

La EPA ha reconocido durante mucho tiempo la importancia de una participación temprana y significativa de las partes interesadas y continuará mejorando la participación de la comunidad y las partes interesadas para promover la transparencia, el apoyo comunitario y las decisiones de limpieza más oportunas.

Alcance Comunitario

La SEMD trabaja todos los días con otras agencias federales, estados, tribus y comunidades para mejorar la salud de las familias estadounidenses y proteger el medio ambiente. Mientras más comunidades estén informadas e involucradas en la toma de decisiones ambientales, mejor.

La participación de la comunidad no solo le da al público la capacidad de influir en cómo se limpia un sitio y cómo las personas se ven afectadas por el proceso Superfund, la colaboración produce un mejor resultado para todos, incluido el medio ambiente.

Los objetivos de participación comunitaria de la SEMD incluyen garantizar la transparencia y la accesibilidad en el proceso de toma de decisiones del Programa Superfund, proporcionar información y asistencia técnica que marque la diferencia para las comunidades y producir resultados en el sitio que respondan a las preocupaciones de las partes interesadas y estén alineados con las necesidades de la comunidad.

¿SABÍAS?

Para mantener informado al público, la SEMD crea registros administrativos y pone a disposición los documentos del sitio en línea.

Los registros administrativos documentan las bases para una respuesta y selección de la tecnología de limpieza y actúan como un vehículo para la participación pública en el desarrollo de una selección de respuesta.

DURANTE 2019, LA SEMD PRODUJO LOS SIGUIENTES REGISTROS ADMINISTRATIVOS:

18 Documentos Correctivos

5 Documentos de Remoción

4 Archivos de Eliminación



686 documentos en total

LA SEMD TAMBIÉN PUSO A DISPOSICIÓN EN LÍNEA LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS EN 2019:



20 Hojas de Datos

7 Planes de Participación Comunitaria

5 ROD, Enmiendas al ROD y Explicaciones de Diferencias Significativas

9 Revisiones de Cinco Años

618 Otros Documentos

La Participación Comunitaria en Georgia Aborda Varios Sitios Superfund

Hay cuatro sitios Superfund en Brunswick, Georgia: Brunswick Wood Preserving, Hercules 009 Landfill, LCP Chemicals Georgia y Terry Creek Dredge Spoil Areas/Hercules Outfall. En 2019, la SEMD apoyó una variedad de oportunidades de participación comunitaria en Brunswick para compartir actualizaciones de los sitios y abordar inquietudes de toda la comunidad.

Una serie de reuniones de grupos pequeños reunió a miembros de la comunidad, funcionarios electos y organizaciones comunitarias como First Mile, la Junta Asesora de Justicia Ambiental, One Hundred Miles y la Coalición Ambiental de Glynn (GEC). Las sesiones de disponibilidad pública facilitaron las discusiones sobre los cuatro sitios. Durante el período de comentarios para la parte de zanja de desagüe del sitio Terry Creek Dredge Spoil/Hercules Outfall, la SEMD hizo una presentación en una reunión conjunta de los gobiernos de la Ciudad de Brunswick y el Condado de Glynn. La SEMD también compartió actualizaciones de progreso con la comunidad con respecto a las investigaciones de sitio en el sitio Superfund LCP Chemicals Georgia. El trabajo de campo para la investigación de tecnología para el área de antigua

construcción de células de mercurio y las aguas subterráneas en el sitio ya está en marcha.

La GEC recibe y mantiene subvenciones de asistencia técnica (TAG) para tres de los sitios Superfund en Brunswick. En 2019, la SEMD aprobó extensiones de tiempo y aumentos de fondos para los tres TAG. La SEMD continúa apoyando los esfuerzos de la GEC para informar a la comunidad y trabajar con la EPA para comprometerse con las partes interesadas. La GEC contrató a un nuevo asesor técnico en 2019 y el personal de la EPA participó en un paso elevado para que el asesor técnico ayude a todas las partes a comprender mejor el diseño de los sitios. En junio de 2019, la GEC y la SEMD organizaron un taller conjunto para ayudar a la comunidad a comprender mejor el proceso Superfund y cómo la EPA utiliza las evaluaciones de riesgos en el programa Superfund. La SEMD planea continuar involucrando a la comunidad con futuros talleres, sesiones de disponibilidad y otras reuniones públicas. El gerente del proyecto de la GEC fue reconocido a nivel nacional en 2019 con el Premio a la Excelencia Ciudadana en la Participación de la Comunidad que reconoce la participación ciudadana.

en la salud de la exposición a los vapores de mercurio que emanan de los derrames de mercurio dentro de las estructuras.

- El envenenamiento por plomo en la infancia sigue siendo un importante problema de salud ambiental en los Estados Unidos. En los sitios Superfund con contaminación por plomo, la Región 4 continúa utilizando un enfoque integral basado en modelos para evaluar los riesgos de exposición al plomo y determinar estrategias efectivas de limpieza para proteger la salud de los niños. La SEMD llevó a cabo limpiezas en más de 150 propiedades residenciales durante el año fiscal 2019, protegiendo la salud de aproximadamente 275 niños que podrían estar expuestos al plomo en los suelos.
- La SEMD utiliza el Manual de factores de exposición específicos para niños de la EPA para garantizar que se use la información más reciente y precisa para guiar las evaluaciones y las actividades de limpieza que protegen la salud de los niños.

Para obtener más información sobre el compromiso continuo de la EPA de salvaguardar la salud de los niños y mejorar sus resultados de salud ambiental, visite www.epa.gov/children/protecting-childrens-health-october-2019-booklet.



Proteger la Salud de los Niños Sigue Siendo una Parte Vital de la Misión de la EPA

La SEMD se dedica a proteger la salud de todos nuestros ciudadanos, desde niños pequeños hasta adultos mayores. Proteger la salud de los niños de los contaminantes ambientales siempre ha sido una preocupación importante para la EPA.

La SEMD continúa comprometido a proteger a todos los niños de las riesgos de salud ambiental, derrames, liberaciones y sitios Superfund mediante el uso de estrictos estándares de salud pública y evaluar y abordar los riesgos. Aumentamos la conciencia pública a través de informes, reuniones públicas y debates individuales con las partes interesadas en las comunidades afectadas.

- Durante el año fiscal 2019, la SEMD respondió a nueve residencias y a una escuela donde ocurrieron derrames de mercurio, y las limpiezas protegieron la salud de más de 600 niños. Los niños son especialmente sensibles a los impactos

Extenso Alcance Comunitario y Asistencia Técnica para Abordar las Prioridades de Justicia Ambiental en el Centro-Norte de Mississippi

La SEMD ha proporcionado recursos adicionales a la comunidad de justicia ambiental cerca del sitio Rockwell International Wheel & Trim en Granada, Mississippi. La EPA organizó varias reuniones públicas para informar a los residentes sobre la investigación de tecnología para la contaminación de aguas subterráneas en su vecindario.

Colaboración en Toda la Comunidad que Acompaña la Planificación de Muestreo y Limpieza en Atlanta

En 2018, un estudiante de doctorado de la Universidad Emory compartió datos con la EPA. Los datos revelaron niveles elevados de plomo recogidos en muestras de suelo del lado occidental de Atlanta.

Investigaciones adicionales condujeron al descubrimiento

La SEMD ajustó el formato de las reuniones en respuesta al método de comunicación preferido de la comunidad. El personal del sitio también se reunió individualmente con los residentes y realizó presentaciones educativas centradas en las prioridades de esta comunidad sobrecargada relacionadas con el sitio. En 2019, la SEMD trabajó con la sede de la EPA y la comunidad para organizar un Grupo Asesor Comunitario (CAG) y proporcionar a la comunidad un asesor técnico a través del programa de Servicios de Asistencia Técnica para Comunidades (TASC). El asesor proporcionará información detallada en un formato accesible para la comunidad y ayudará al personal del sitio a comunicarse con los residentes del área.

de desechos de fundición industrial (escoria) en al menos dos lotes cerca de Elm Street. Para correr la voz e involucrar al público, la SEMD ha colaborado con la ciudad, el condado, el estado y los funcionarios electos. El personal del sitio de la EPA realizó presentaciones en varias reuniones de grupos comunitarios, realizó una sesión de disponibilidad y acudió de puerta en puerta para obtener muestras de más de 300 propiedades en el vecindario. La SEMD está realizando eventos de muestreo en el vecindario para determinar el alcance de la contaminación por plomo y comenzará la limpieza en el año fiscal 2020.

una disminución en las donaciones y un aumento en la necesidad. La Región 4 de la EPA superó la meta de 10,000 libras en un 40 por ciento y lideró la Agencia en todo el país. La SEMD contribuyó con 2,449 libras de alimentos frescos y no perecederos y varios miembros del personal de la SEMD fueron reconocidos por sus contribuciones.

La Campaña Food Drive de la Región 4 Lidera la Nación en 2019

La SEMD dirigió la Campaña de Familias Federales de la Región 4 2019 y fue un gran éxito.

Feds Feed Families se creó para ayudar a los bancos y despensas de alimentos a mantenerse abastecidos durante los meses de verano, cuando tradicionalmente ven

2,449 LIBRAS
DE ALIMENTOS CONTRIBUIDOS POR LA SEMD



40%
SOBRE LA META DE
10,000 LIBRAS



Asociación, Consultoría y Colaboración

La SEMD trabaja en colaboración con una red diversa de socios (comunidades afectadas, gobiernos estatales, tribales y locales, organizaciones sin fines de lucro, organizaciones del sector privado y otras agencias federales) para garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente.

Asociaciones Comunitarias y Estatales que Apoyan la Capacitación Laboral y la Limpieza en un Antiguo Sitio de Tratamiento de Madera en Florida



SuperJTI Brinda Oportunidades de Capacitación Laboral

En marzo de 2019, 13 miembros de la comunidad completaron la capacitación de la Iniciativa de capacitación laboral Superfund de la EPA (SuperJTI) en el sitio de Fairfax Street Wood Treaters en Jacksonville, Florida.

A través de una asociación con Northwest Jacksonville Community Development Corp., la SuperJTI proporcionó a los solicitantes de empleo locales nuevas habilidades. Después de un riguroso proceso de selección y reclutamiento, los alumnos obtuvieron tres certificaciones en desechos peligrosos y respuesta a emergencias, / primeros auxilios y cursos de seguridad de construcción de Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA). Los alumnos también recibieron capacitación para el desarrollo profesional. Los contratistas del sitio contrataron a ocho graduados para trabajar en el sitio.



Asociación Estatal y Trabajo de Acción Correctiva

La SEMD y el FDEP trabajaron juntos para comenzar rápidamente la acción correctiva a través de un acuerdo incluido en el SSC que proporciona crédito estatal de costo compartido para el trabajo de limpieza del sitio realizado por el estado.

El FDEP pudo movilizar rápidamente a un contratista estatal para limpiar los suelos impactados en la propiedad escolar contigua durante las vacaciones de verano, mientras que la EPA movilizó a sus contratistas para comenzar la limpieza residencial. La SEMD continúa trabajando en estrecha colaboración con el FDEP en la limpieza del sitio. La SEMD completó la parte residencial de la limpieza del sitio en julio de 2019. La EPA completó las actividades de limpieza restantes: eliminación y eliminación del suelo impactado restante, eliminación de concreto y pavimento, y nivelación y restauración del sitio, en el otoño de 2019. FDEP ahora lidera las actividades de limpieza de las propiedades de Fairfax North.

“El objetivo de SuperJTI es ayudar a las comunidades a crear oportunidades de trabajo y asociaciones que permanezcan mucho tiempo después de que se completen las limpiezas del sitio.”



✓ **60,000** toneladas de tierra contaminada quitadas



✓ **51** residencias remediadas



✓ **60,000** toneladas de relleno limpio y capa superficial de suelo en su lugar



Los OSC Estacionados en el Campo Permiten Respuestas Rápidas y una Mayor Coordinación con las Partes Interesadas

La estación de Louisville, Kentucky está actualmente vacante.

La SEMD implementó su programa de estacionamiento en el campo en julio de 2000. Los beneficios de tener OSCs estacionados en el campo incluyen un menor tiempo de respuesta dentro de las áreas de responsabilidad del proyecto, generalmente dentro de un radio de 150 millas de sus lugares de destino, y mayores oportunidades de divulgación y planificación con las partes interesadas estatales, tribales y locales. La SEMD tiene OSCs estacionados en Mobile, Alabama; Tallahassee, Florida; Charlotte, Carolina del Norte; y Jackson, Tennessee.



El Equipo de USCG Gulf Strike Sirve como un Recurso Regional Vital

La National Strike Force (NSF) es un equipo especial establecido por la Guardia Costera de los Estados Unidos y disponible para ayudar a los OSC y RPM a llevar a cabo sus tareas de preparación y respuesta. La NSF incluye tres equipos. La Región 4 tiene la suerte de que el Gulf Strike Team (GST) tiene su sede en Mobile, Alabama, y con frecuencia apoya a nuestros OSC en los sitios de respuesta y eliminación de emergencias en toda la Región. El GST cumple con mayor frecuencia el papel de oficial de seguridad en un sitio, pero también ofrece una variedad de experiencia adicional, que incluye la respuesta a las sustancias peligrosas y al petróleo y la implementación del Sistema de Comando de Incidentes.



La SEMD Asumirá el Papel de la Región Líder en los Próximos Años Fiscales

La SEMD cumplirá el rol de Región Líder para el Programa Superfund y Seguridad Nacional en los años fiscales 2020 y 2021. En este rol, la SEMD es responsable de trabajar con los Gerentes de Programas Nacionales, en este caso la Oficina de Gestión de Tierras y Emergencias de la EPA y la Oficina de Seguridad Nacional, identificar y sintetizar los puntos de vista, las preocupaciones y las prioridades de las 10 regiones de la EPA en una "visión regional" coherente para ayudar a la Agencia a establecer políticas, orientación y toma de decisiones en general.



El Equipo Asociado en la Instalación de la Marina en Carolina del Norte Acelera la Limpieza

En la Estación Aérea del Cuerpo de Infantería de Marina de Cherry Point (MCAS), una instalación activa del Cuerpo de Infantería de Marina en Havelock, Carolina del Norte, la EPA, el NCDEQ y la Marina de los Estados Unidos trabajan juntos bajo un acuerdo de instalación federal para garantizar la protección de la salud humana y el medio ambiente. La instalación comenzó a funcionar en 1942; La EPA agregó el sitio en la NPL en 1994 debido a las aguas subterráneas, las aguas superficiales, el suelo y los sedimentos contaminados por las operaciones de la instalación.

El equipo de socios del sitio MCAS se reúne de tres a cuatro veces al año, según sea necesario, para identificar enfoques innovadores, tecnologías exitosas y técnicas de gestión que permitan un cronograma de limpieza acelerado del sitio. El éxito más reciente incluye el inicio de una evaluación preliminar e investigación del sitio de más de 100 ubicaciones potenciales de las PFAS en la base de 13,164 acres. La evaluación preliminar identificó varios sitios potenciales. Se están llevando a cabo investigaciones detalladas del sitio para determinar el camino a seguir para la limpieza, si es necesario, para garantizar que el sitio de MCAS siga protegiendo la salud humana y el medio ambiente. El equipo también se reúne regularmente con otras partes interesadas del sitio, asegurando el desarrollo continuo y el logro de objetivos compartidos para el sitio.

Asociarse, Colaborar y Poner Sitios en Reutilización

La SEMD se compromete a mejorar la salud y el sustento de los estadounidenses limpiando y devolviendo del suelo al uso productivo. Además de proteger la salud humana y el medio ambiente a través del programa Superfund, la Región 4 se asocia con las partes interesadas para fomentar las oportunidades de redesarrollo en sitios Superfund. La SEMD ayuda a las comunidades y a los gerentes de limpieza a considerar la reurbanización durante la planificación de la limpieza y evaluar las soluciones ya existentes para garantizar una reurbanización adecuada en los sitios. Además, la EPA participa en asociaciones con las comunidades y fomenta las oportunidades para apoyar proyectos de Reurbanización de Sitios Superfund que enfatizan la sostenibilidad ambiental y económica.

Considerar la reutilización involucra a las comunidades, ayuda a proteger las soluciones implementadas, fomenta la administración a largo plazo, identifica limpiezas más rápidas y de menor costo, informa los controles del uso del suelo, brinda beneficios ambientales y brinda oportunidades económicas. A través de la Reurbanización de Sitios Superfund, los desafíos se convierten en oportunidades.

Transformando Sitios en Activos de la Comunidad

Año Récord para Designaciones de SWRAU en la Región 4

En el año fiscal 2019, la SEMD superó su objetivo de cinco designaciones de sitios listos en todo el sitio para su uso anticipado (SWRAU), logrando un récord de 10 designaciones de este tipo. A continuación, se destacan tres de los sitios de la Región 4 que alcanzaron la designación de SWRAU en el año fiscal 2019.



American Brass (Headland, Alabama)

Esta propiedad de 148 acres está parcialmente en uso agrícola para la producción de maní. Un club de la Academia de Aeronáutica Modelo está interesada en reutilizar parte del sitio como campo de vuelo para aviones modelo.



Airco Plating (Miami, Florida)

La operación de chapado de metal en el sitio está ampliando sus instalaciones y un segundo negocio también ha comenzado actividades de fabricación de metal allí.



Pepper Steel & Alloys (Medley, Florida)

La EPA, el FDEP y el Departamento de Gestión de Recursos Ambientales del Condado de Miami-Dade (DERM) trabajaron diligentemente con el posible comprador de buena fe de la parcela norte del sitio para apoyar una reurbanización a gran escala que sea compatible con la solución implementada. Una compañía de botes recreativos completó la construcción de una instalación de fabricación y venta de botes en la parcela norte del sitio en el otoño de 2019. Un desarrollador también adquirió la parcela occidental del sitio. Su reutilización complementará los usos en curso en el sitio, que incluyen un proveedor de piezas de equipo pesado en la parcela oriental y estacionamiento de camiones y remolques en la parcela sur.

¿Qué es SWRAU?

Esta medida de desempeño de la EPA refleja la importancia de considerar el uso futuro del suelo como parte del proceso de limpieza al rastrear el número de sitios que cumplen con los siguientes criterios:

- ✓ Todos los aspectos de la limpieza se han sido implementados y se ha logrado sus objetivos en cualquier medio que pueda afectar los usos actuales y futuros razonablemente anticipados, para que no haya riesgos inaceptables.
- ✓ Todas las restricciones de uso del suelo u otros controles requeridos como parte de la limpieza se han sido implementados.
- ✓ Los sitios son categorizados como finales o eliminados de la NPL, o sitios de Acuerdos Alternativos del Programa Superfund(SAA), que han alcanzado el hito de finalización de la construcción.

Determinación de RfR Firmada para Antiguo Sitio de Tratamiento de Madera en Florida

En diciembre de 2018, la EPA y el FDEP firmaron conjuntamente una Determinación de sitio listo para su reutilización para el sitio Superfund Escambia Wood - Pensacola en Pensacola, Florida. El informe de estado ambiental resume el historial del sitio, las acciones de limpieza y la compatibilidad del remedio con usos comerciales e industriales. El gobierno local está utilizando la Determinación de RfR para educar a los posibles desarrolladores sobre el sitio. Hasta la fecha, la Reurbanización de Sitios Superfund ha respaldado 23 determinaciones de RfR en todo el país.



¿SABÍAS?

La EPA ha otorgado una alta prioridad a agilizar la limpieza de sitios y mover los sitios hacia la eliminación de la NPL, lo que permite a las comunidades devolverlos a un uso seguro y productivo.

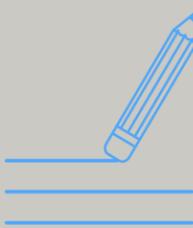
A partir de 2019, hay 1,757 sitios en la NPL en todo el país. De estos sitios, 424 han sido eliminados y 81 sitios han sido eliminados parcialmente de la NPL.

En la Región 4,

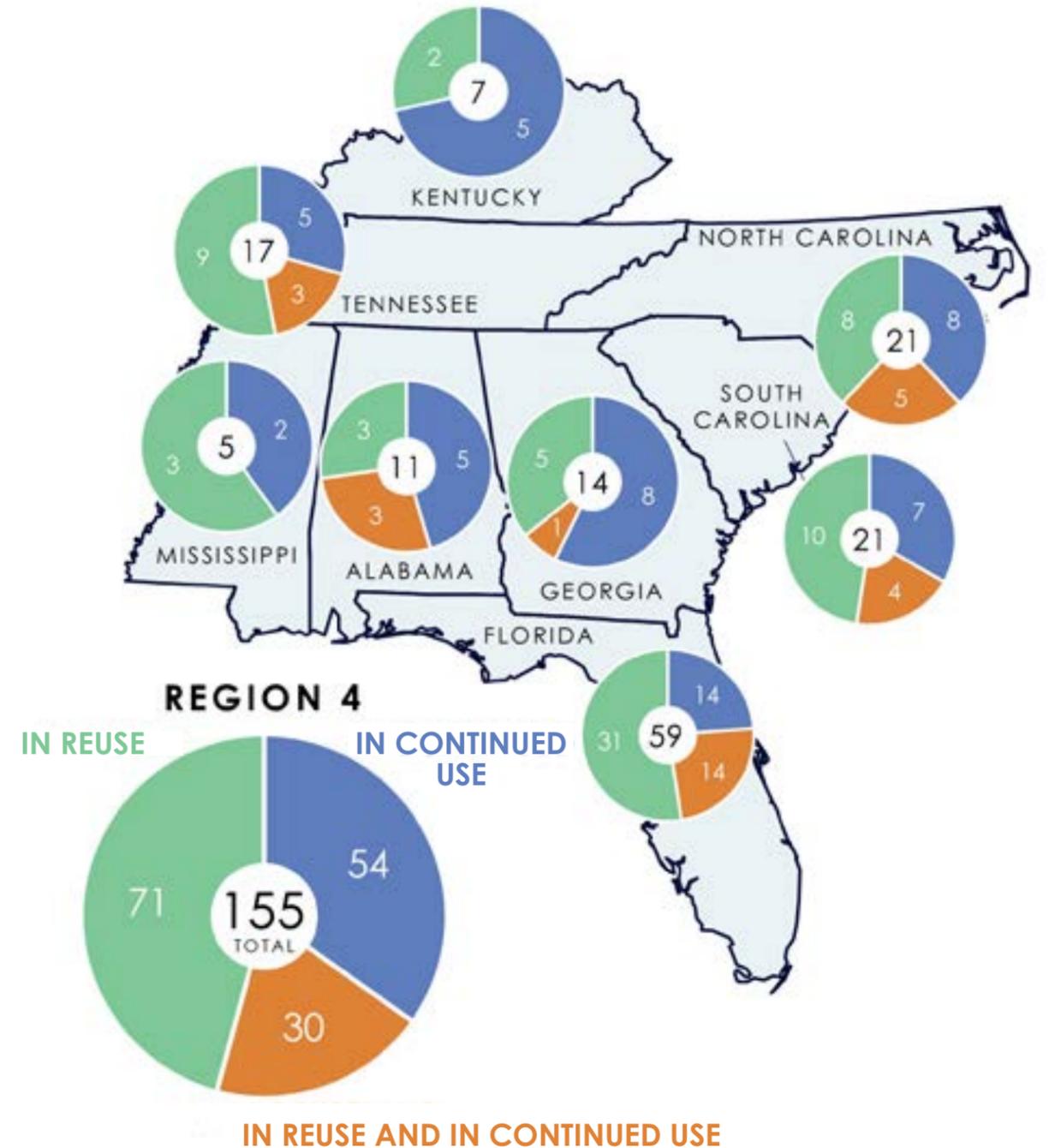
- **63** sitios se han eliminado de la NPL
- **11** sitios se han eliminado parcialmente de la NPL

En la Región 4 en 2019

- **1** un sitio se han eliminado de la NPL
- **2** dos sitios se eliminaron parcialmente de la NPL



Sitios en Uso y Reutilización en la Región 4



La Economía de la Reurbanización de Sitios Superfund en la Región 4

La limpieza y la reutilización de los sitios Superfund a menudo restaura el valor de las propiedades del sitio y las comunidades circundantes que han sido afectadas negativamente por la contaminación. La reurbanización del sitio puede revitalizar una economía local con empleos, nuevos negocios, ingresos fiscales y gastos locales.

A través de programas como la Iniciativa de Reurbanización de Sitios Superfund, la SEMD ayuda a las comunidades a recuperar sitios Superfund limpios. El factorizar el uso futuro de los sitios Superfund en el proceso de limpieza promueve su reconstrucción segura. Además, la SEMD trabaja en estrecha colaboración con los funcionarios estatales y locales para eliminar las barreras que han mantenido subutilizados muchos sitios Superfund. La SEMD trabaja para garantizar que las empresas en propiedades que se limpian bajo el programa Superfund puedan continuar operando de manera que proteja la salud humana y el medio ambiente durante las investigaciones del sitio y el trabajo de limpieza. Esta continuidad permite que estos negocios permanezcan abiertos y sirvan como fuente de empleos para las comunidades.

Los sitios Superfund en la Región 4 albergan **parques industriales y comerciales, centros comerciales, concesionarios de automóviles, oficinas gubernamentales y vecindarios**. Muchos sitios continúan albergando **operaciones industriales, como instalaciones de fabricación a gran escala**. Otros sitios admiten **áreas naturales, parques e instalaciones recreativas**.



Las empresas y organizaciones ubicados en los sitios Superfund actuales y anteriores de la Región 4 proporcionan aproximadamente

19,334 empleos

y contribuyen con

\$1.2 MIL MILLONES un ingreso anual estimado.

Los sitios en reutilización y uso continuado en la Región 4 generan

\$10.2 MILLONES en ingresos anuales por impuestos a la propiedad para los gobiernos locales.



Reutilización de Sitio en Acción en la Región 4

Davis Timber Company (Hattiesburg, Mississippi)

Después de la limpieza de esta antigua instalación de tratamiento de madera, se encuentran un refugio para animales y un parque para perros en el sitio. Otros usos del sitio incluyen estacionamiento, conexiones a un sendero de recreación adyacente y hábitat restaurado para polinizadores.

El refugio de animales proporciona más de

\$80,000 en ingresos anuales estimados y

genera

más de \$300,000 en ventas anuales estimadas.



Conectando Comunidades, Compartiendo Información

Las comunidades y los socios locales, estatales, tribales y federales de la EPA confían en la información precisa del programa Superfund. El personal de la SEMD también confía en el acceso a la información integral generada durante los esfuerzos de restauración ambiental del programa. Trabajamos arduamente para asegurarnos de que esta información esté actualizada, sea transparente y de fácil acceso, sirviendo como un recurso compartido vital y valioso.

La SEMD ha invertido recursos sustanciales a largo plazo para administrar y proporcionar información del programa al personal de la EPA y compartir esta información con los estados, las comunidades y otras partes interesadas. Para lograr este objetivo, nos enfocamos en proporcionar a las comunidades del programa Superfund recursos de información completos y oportunos y en mejorar el sitio web del programa.

Los Materiales Nuevos y Actualizados Destacan las Oportunidades de Reutilización y las Historias de Éxito en la Región 4

Hojas de Datos para Sitios Listos Para Volver a Usar y de Uso Continuo La SEMD actualizó 22 hojas informativas sobre sitios en reutilización, en uso continuo y listos para reutilizar y redactó siete nuevas hojas informativas durante el año fiscal 2019. Estas hojas informativas brindan descripciones claras y fáciles de leer sobre el estado de reutilización, el estado de limpieza y la oportunidad/potencial de reurbanización de un sitio. Las nuevas hojas informativas destacan unos sitios Superfund en Carolina del Sur, Georgia, Tennessee, Alabama y Florida.

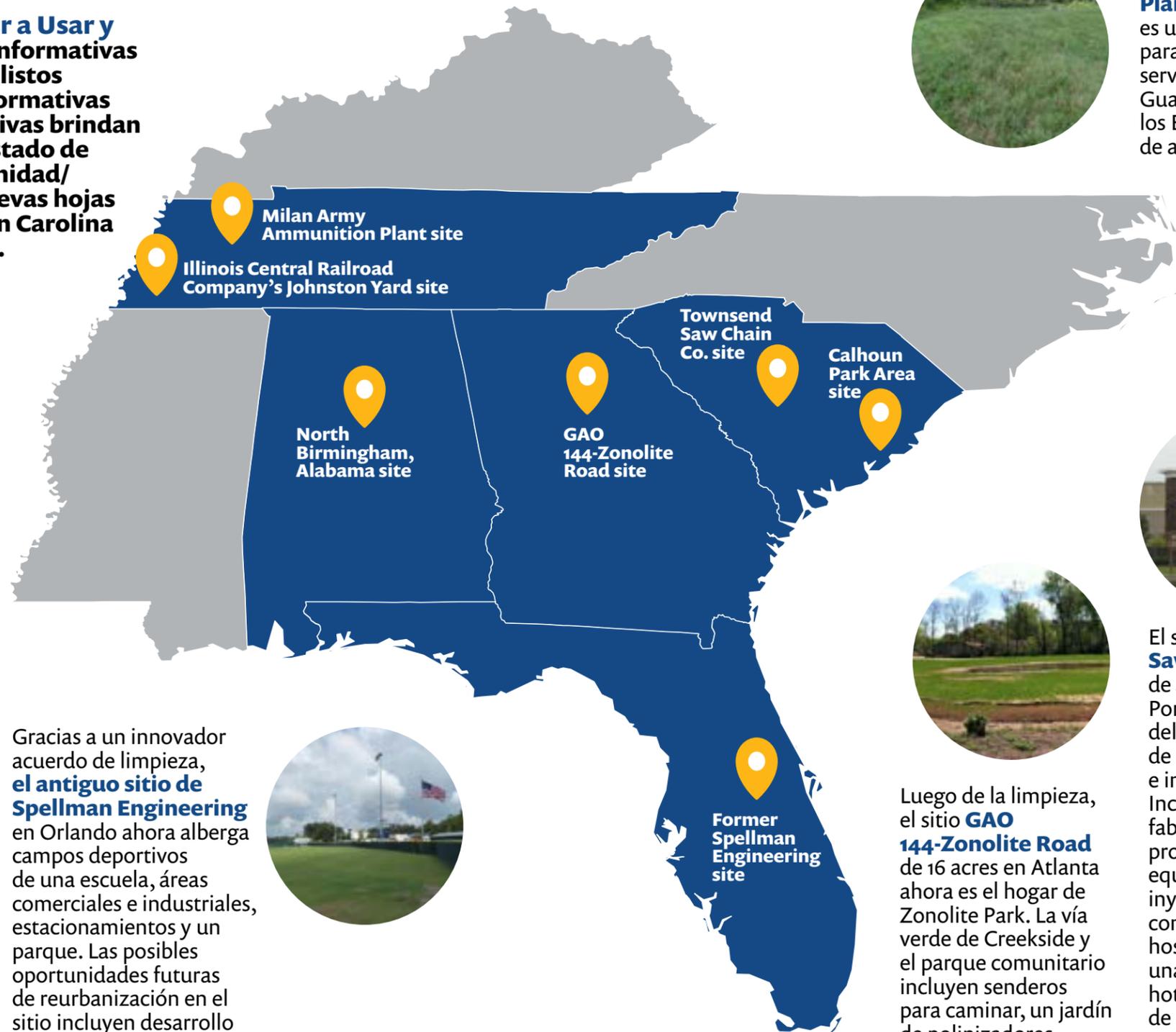
El sitio de **Johnston Yard de Illinois Central Railroad Company** de 288 acres en Memphis, Tennessee, es una estación ferroviaria activa. Incluye un centro de servicio y abastecimiento de locomotoras y una instalación de reparación de vagones de carga. La limpieza del sitio está en curso.



La EPA está actualmente abordando la contaminación del suelo residencial en tres **vecindarios del norte de Birmingham, Alabama**. Para fines del año fiscal 2019, se habrán limpiado 475 propiedades en el sitio de 35th Avenue. Más de 50,000 toneladas de tierra contaminada han sido excavadas y enviadas para su eliminación en un vertedero aprobado fuera del sitio. En las condiciones actuales, la EPA anticipa que las actividades de limpieza finalizarán en 2023. La hoja informativa incluye infografías innovadoras que ayudan a contar la historia del sitio.



Gracias a un innovador acuerdo de limpieza, **el antiguo sitio de Spellman Engineering** en Orlando ahora alberga campos deportivos de una escuela, áreas comerciales e industriales, estacionamientos y un parque. Las posibles oportunidades futuras de reurbanización en el sitio incluyen desarrollo comercial adicional, así como áreas de recreación y proyectos orientados al transporte público.



El sitio de **Milan Army Ammunition Plant** de 22,357 acres en Milán, Tennessee, es una instalación militar activa utilizada para almacenar municiones y proporcionar servicios de apoyo para las unidades de la Guardia Nacional y la Reserva del Ejército de los Estados Unidos. La limpieza a largo plazo de aguas subterráneas está en curso.



La limpieza y la revitalización de uso mixto han transformado el sitio de **Calhoun Park Area** en Charleston, Carolina del Sur. Una subestación eléctrica continúa proporcionando electricidad a la mayor parte del centro de Charleston. Los nuevos usos después de la limpieza incluyen un centro comercial, el Acuario de Carolina del Sur, espacios verdes, una terminal de embarcadero, estacionamiento y costas restauradas.



Luego de la limpieza, el sitio **GAO 144-Zonolite Road** de 16 acres en Atlanta ahora es el hogar de Zonolite Park. La vía verde de Creekside y el parque comunitario incluyen senderos para caminar, un jardín de polinizadores, recursos para la observación de aves, mesas de picnic, bosque antiguo restaurado, jardín de humedales y hábitat de praderas nativas.

El sitio **Townsend Saw Chain Co.** de 400 acres en Pontiac, Carolina del Sur, es el hogar de usos comerciales e industriales. Incluyen un fabricante y proveedor de equipos de inyección de combustible, un hospital veterinario, una perrera, un hotel, una tienda de carrocería, un parque industrial, dos tiendas minoristas, una estación de servicio y restaurantes. La limpieza de aguas subterráneas está en curso.

Las hojas informativas de sitios de la Región 4, listas para su reutilización, están disponibles en línea en www.epa.gov/superfund-redevelopment-initiative/sites-ready-reuse-fact-sheets.

Perfiles de Reurbanización de Sitios

Las hojas informativas de perfiles de reurbanización de sitios proporcionan una visión general de los sitios contaminados o anteriormente contaminados y sus caminos para apoyar la reutilización beneficiosa.

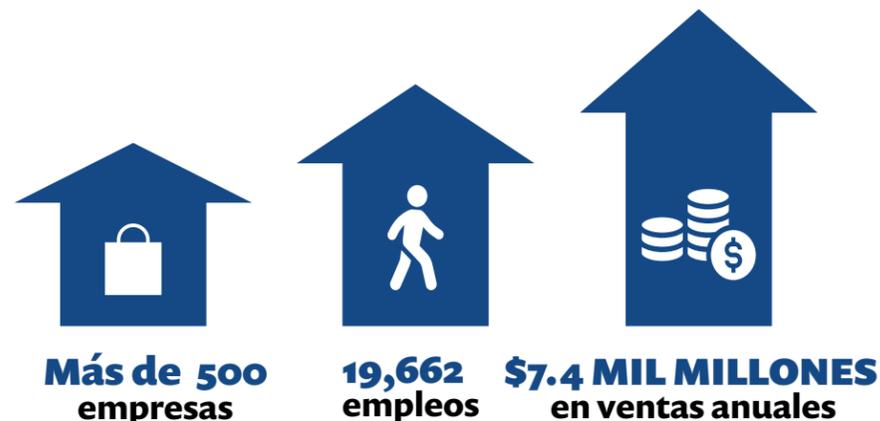
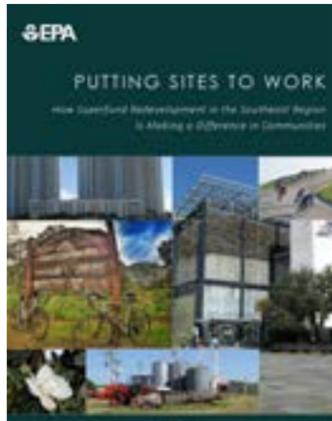
En el año fiscal 2019, la SEMD compartió el éxito de la reutilización recreativa en el sitio de Arlington Blending & Packaging en Arlington, Tennessee. Luego de la limpieza, el sitio ahora alberga el Mary Alice Neighborhood Park. El parque incluye campos deportivos, parques infantiles, estaciones de ejercicio, áreas para perros sin correa, senderos para caminar y andar en bicicleta, una cancha de baloncesto, área natural/áreas para caminar interpretativas, un área de picnic y un área para organizar eventos especiales. La remodelación del sitio mejoró la solución seleccionada por la EPA y revitalizó la propiedad y el vecindario circundante.

Los perfiles de reurbanización de sitios para todas las Regiones, incluida la Región 4, están disponibles en línea en www.epa.gov/superfund-redevelopment-initiative/superfund-redevelopment-initiative-success-stories.

Mirando Más de Cerca

Poniendo los sitios a trabajar, un informe regional que analiza los efectos beneficiosos de la reutilización de sitios Superfund en todo el sureste, está disponible en línea:

www.epa.gov/superfund-redevelopment-initiative/redevelopment-economics-superfund-sites#regional.



Impactos Económicos de la Limpieza y la Reutilización

La limpieza y la reutilización de los sitios Superfund a menudo restaura el valor de las propiedades del sitio y las comunidades circundantes que han sido afectadas negativamente por la contaminación. La reurbanización del sitio puede revitalizar una economía local con empleos, nuevos negocios, ingresos fiscales y gastos locales.

En 2018, la EPA analizó estos beneficios más de cerca. Los sitios Superfund en la Región 4 albergan instalaciones comerciales, centros comerciales, oficinas y áreas residenciales. Muchos sitios continúan albergando operaciones industriales y de fabricación. Otros sitios albergan parques, áreas de recreación y refugios de vida silvestre.

Más de 550 empresas y organizaciones en los sitios Superfund actuales y anteriores en la Región 4 proporcionan 19,622 empleos, contribuyen con un ingreso anual estimado de \$1.3 mil millones para los residentes del sudeste y generan un estimado de \$7.4 mil millones en ventas anuales. Las propiedades de sitios restaurados en la Región 4 generan \$10 millones en ingresos anuales por impuestos a la propiedad para los gobiernos locales.

El Seminario Web de Junio de 2019 Destaca el Éxito de la Reurbanización de Uso Mixto en Georgia

El personal de la SEMD participó en este seminario web nacional de la EPA, que introdujo la Reurbanización de Sitios Superfund para los coordinadores de participación comunitaria de la EPA.

El personal de la SEMD destacó los resultados de limpieza y reurbanización en el sitio Woolfolk Chemical Works, Inc. en Fort Valley, Georgia. Durante más de 60 años, se produjeron pesticidas agrícolas en el sitio; Estas operaciones resultaron en la contaminación del suelo y las aguas subterráneas, así como en los hogares. La EPA limpió el suelo del sitio y las propiedades residenciales y eliminó la fuente de contaminación de las aguas subterráneas. Hoy, las casas que alguna vez fueron afectadas por la contaminación del sitio siguen en uso. La biblioteca, el espacio de oficinas y el centro de bienvenida de Fort Valley son un testimonio de la exitosa colaboración entre la EPA y la comunidad.

La EPA continúa trabajando con la comunidad para integrar las prioridades locales de reutilización como parte de la limpieza de las partes restantes del sitio. Una compañía de autobuses reutiliza una parte pavimentada del sitio para estacionar autobuses. La ciudad de Fort Valley también alberga varios festivales locales en el lugar, incluyendo ComSouth Hambone Jam y un festival anual de otoño. A diciembre de 2018, la EPA tenía datos sobre siete negocios en el sitio. Estas empresas emplearon a 53 personas y generaron un estimado de \$11.6 millones en ingresos por ventas anuales.

Discusión en la Conferencia Ambiental de Georgia Destaca Proyecto de Reurbanización de Carolina del Sur

En esta conferencia de agosto de 2019, el personal de la SEMD organizó una cabina de exhibición destacando la Reurbanización de Sitios Superfund y participó en una discusión de estudio de caso sobre el proyecto de reurbanización de uso mixto propuesto llamado Magnolia para el sitio Superfund Koppers Co., Inc. y las áreas circundantes a lo largo del río Ashley en Charleston, Carolina del Sur.



El comprador y la EPA han desarrollado un enfoque correctivo que permitirá la eliminación de gran parte del sitio de la NPL (lo que le permitirá proceder a través del Programa de Limpieza Voluntaria de Carolina del Sur) basado en la impracticabilidad técnica. El remedio acordado, que debe implementarse antes de la eliminación del sitio de la NPL, también implica un trabajo de limpieza de aproximadamente \$30 millones. El trabajo se implementará a través de una Orden Administrativa de Consentimiento con el comprador. Esta estrategia aprovechará \$30 millones en fondos privados para actualizar el remedio industrial completado en 2003 para apoyar y facilitar el proyecto de reurbanización de Magnolia.

Para Concluir



Premios del Año Fiscal 2019

Todos los años, la SEMD busca oportunidades para reconocer los esfuerzos notables que sostienen los usos continuos en los sitios Superfund y volver a usar los sitios Superfund. A través de nuestro premio a la Excelencia en la reutilización del sitio, honramos el arduo trabajo y las asociaciones que hacen posible la reutilización de sitios.

Desde Fugas en Tanques de Almacenamiento Hasta Gestión Ambiental Responsable y Prácticas Ecológicas en Florida

En junio de 2019, la Región 4 de la EPA otorgó su premio a la excelencia en la reutilización del sitio a Piper Aircraft para reconocer los esfuerzos de la compañía de aviación general para limpiar eficientemente el sitio Superfund de Piper Aircraft Corp./Vero Beach Water / Sewer Department en Vero Beach, Florida, y también cultivando una cultura "verde" en el sitio.

En 1975, la instalación comenzó a fabricar aviones y a utilizar un tanque de almacenamiento subterráneo en el sitio para los productos químicos utilizados en el proceso de ensamblaje. La contaminación del suelo y las aguas subterráneas resultó de una fuga en un tanque de almacenamiento subterráneo que contiene tricloroetileno (TCE). En 1978, las investigaciones encontraron TCE y productos de descomposición relacionados en las aguas subterráneas en el sitio, así como en un pozo de la ciudad y al otro lado de la calle de la propiedad. La EPA agregó el sitio de 80 acres a la NPL en 1990. Con la supervisión de la EPA y el FDEP, Piper Aircraft, la parte potencialmente responsable del sitio, lidera las actividades de limpieza del sitio. El remedio incluye la eliminación y el tratamiento del suelo fuente contaminado, el tratamiento de aguas subterráneas y los controles institucionales, que limitan el uso de aguas subterráneas y restringen los usos de la tierra del sitio a usos industriales.

A través de los esfuerzos correctivos, Piper Aircraft ha trabajado diligentemente con los equipos de supervisión de sitios de la EPA y el FDEP no solo en la limpieza requerida sino también en esfuerzos más amplios para cultivar una cultura "verde" en las instalaciones. La compañía mejora activamente la gestión ambiental a través de la administración del producto, la conservación de la energía y el agua, la prevención de la contaminación, la reducción de residuos y los esfuerzos de reciclaje. La compañía redujo las responsabilidades de administración a largo plazo de la EPA a través de estos esfuerzos y coordinó el diseño de tecnologías para garantizar su compatibilidad con el uso continuo del sitio. Piper Aircraft sigue siendo un buen vecino en la comunidad, protegiendo la salud humana y el medio ambiente, al tiempo que apoya la economía local.

Hoy en día, el sitio sigue siendo el hogar de las instalaciones de fabricación de Piper Aircraft para pequeños aviones de pasajeros y de negocios, así como también para varias empresas de apoyo aeroportuario.

Excelencia del Personal de la SEMD

En 2019, los notables esfuerzos y la dedicación del personal de la SEMD fueron reconocidos con una variedad de premios nacionales y regionales.

Premios de Honor Regionales



6
Ganadores en la SEMD

Equipo del sitio de la Milan Army Ammunition Plant (MLAAP)

Liderazgo y rendimiento excepcionales para lograr una determinación de sitio listo en todo el sitio para su uso anticipado (SWRAU) para 21,434 acres en la instalación de MLAAP.



1
Ganadore en la SEMD

Sitio de Desechos Peligrosos y Radiactivos en la Lista Nacional de Prioridades

Liderazgo ejemplar, dedicación a la misión de la EPA y excelente asistencia a colegas para completar las revisiones de sitio de cinco años.



8
Ganadores en la SEMD

Equipo de Exención de TI

Reconocimiento por las complejidades científicas abordadas con éxito con un excelente trabajo en equipo y colaboración para lograr estos resultados de una manera que establezca un proceso científico sólido para futuras propuestas de exención de TI.



7
Ganadores en la SEMDs

Equipo piloto de la RAF ESO Adoptante Temprano

Reconocimiento por el trabajo que lidera a la nación en la planificación, desarrollo, ejecución y adjudicación del primer pedido de tareas en la nación bajo el Marco de Adquisición Remedial del programa Superfund nacional.



3
Ganadores en la SEMD

Equipos de Reordenación/ Reorganización de la Región 4

Reconocimiento por la administración de la reordenación/reorganización de la Región 4 en una implementación exitosa en toda la Región.

Premio Nacional de Honor



13
Ganadores en la SEMD

Equipo de Desarrollo e Implementación del Tablero de Instrumentos de Respuesta Ante Desastres

Por liderar un cambio de paradigma en el proceso de la Región 4 para la gestión de datos de respuesta ante desastres durante los huracanes Florence y Michael.

Premio Nacional a Logros Notables



1
Ganadore en la SEMD

Coordinador de Participación Comunitaria del Año

For always Por siempre ir más allá para asegurar una participación significativa comunitaria dentro de las diversas comunidades en la Región 4.



3
Ganadores en la SEMD

Equipo de Gestión Financiera en la Ejecución de Soluciones del Programa Superfund - Equipo de Apoyo Financiero del Huracán Irma

Servicio al cliente ejemplar y excepcional para la respuesta de la EPA y la FEMA al huracán Irma.



1
Ganadore en la SEMD

Individuo del Año del Programa Superfund

Excelente apoyo técnico en las áreas de evaluación de riesgos, investigaciones de campo y trabajo en equipo en la Región 4 y otras Regiones de la EPA.



7
Ganadores en la SEMD

Premio al Logro de Justicia Ambiental Sobresaliente - Equipo de Sitio Superfund Southside Chattanooga Lead

Por su trabajo para obtener un amplio apoyo para la implementación de una solución Superfund en comunidades históricamente desatendidas en Chattanooga, Tennessee.



2
Ganadores en la SEMD

Ciencia Regional - Equipo de Evaluación de Riesgos Ecológicos de la Región 4

Conocimiento científico ejemplar y colaboración en el desarrollo de orientación complementaria para evaluaciones de riesgo ecológico.



1
Ganadore en la SEMD

Premio a la Excelencia de las Instalaciones Federales Nacionales en la Reutilización del Sitio y Premio del vigésimo Aniversario de la SRI Región 4 - Equipo BRAC de Cecil Field

El éxito ejemplar del equipo, trabajando juntos para restaurar la instalación de una manera que proteja la salud pública y el medio ambiente, sirve como un catalizador para el crecimiento económico y la revitalización de la comunidad, al tiempo que establece el estándar para la remediación y la reurbanización exitosas.



Éxitos de Reurbanización en una Instalación Federal de Florida Reconocidos con Premios Nacionales de la EPA

En 2019, la EPA también reconoció el sitio Superfund Cecil Field de la Estación Aérea Naval en Jacksonville, Florida, como el ganador del Premio del Vigésimo Aniversario de la Iniciativa de Reurbanización de Sitios Superfund, así como el Premio nacional a la Excelencia en la Reutilización de un Sitio de Instalación Federal.

La antigua Estación Aérea Naval de 17,225 acres ahora alberga el Aeropuerto de Cecil, que presta servicio a aeronaves corporativas, aviación general, carga aérea y operaciones de aviación de la Guardia y la Reserva Nacional, así como el Centro de Comercio Cecil de la Ciudad de Jacksonville, que alberga a más de 31 millones de pies cuadrados de espacio comercial e industrial. El Aeropuerto de Cecil y el Centro de Comercio de Cecil han tenido un impacto significativo en la creación de empleo y el desarrollo económico en el área de Jacksonville. Hoy, más de 6,225 personas trabajan en el Aeropuerto de Cecil y en las instalaciones del Centro de Comercio de Cecil. El Aeropuerto de Cecil ocupa el primer lugar entre los aeropuertos de aviación general en Florida por el empleo total y la nómina y el segundo en impacto económico total.

CARACTERÍSTICAS DE LA REURBANIZACIÓN



Actualizaciones de utilidades



Nueva estación de bomberos



Demolición y renovación de edificios



Expansión del lago Fretwell



Mejora de los hangares existentes y desarrollo de nuevos hangares



Campus de Florida Community College de Jacksonville



Construcción/realineamiento de carreteras



Centro ecuestre y complejo recreativo



Mitigación de la tortuga Gopher



Puerto espacial Cecil Field

“ La EPA continúa siendo un socio colaborativo para remediar los sitios más contaminados de nuestra región. La remodelación de la antigua estación aérea naval Cecil Field sirve como catalizador para el crecimiento económico y la revitalización en el área de Jacksonville. ”

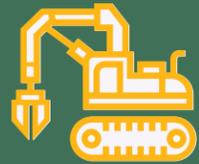
- ADMINISTRADORA DE LA REGIÓN 4 DE LA EPA
MARY S. WALKER

Mirando Hacia el Futuro: FY 2020

A medida que la SEMD se inclina hacia adelante, seguimos enfocados en abordar algunos de los sitios más contaminados del sudeste. Muchos de nuestros sitios son grandes y complejos y requieren una cantidad significativa de recursos para garantizar la protección de la salud humana y el medio ambiente. La SEMD continuará trabajando para implementar e integrar las recomendaciones del Grupo de Trabajo del Programa Superfund dentro de nuestro cuadro de herramientas para remediar sitios y avanzar en la limpieza, así como lograr un equilibrio de cambios de recursos y ajustes de carga de trabajo.

En el año fiscal 2020, la Región 4 comienza su gira sirviendo como Región Líder con dos coordinadores, uno centrado en los esfuerzos de restauración a largo plazo y el otro en los esfuerzos de seguridad nacional y respuesta ante emergencias. Habiendo servido como líder nacional en muchas de las áreas prioritarias de enfoque de la Agencia, la SEMD compartirá nuestra experiencia a nivel nacional, asegurando la coherencia en todas las Regiones para abordar y prevenir la contaminación. En el año fiscal 2020, la SEMD también continuará adoptando nuestros esfuerzos para racionalizar las operaciones y mejorar la eficiencia, así como capitalizar las oportunidades para incorporar prácticas innovadoras.

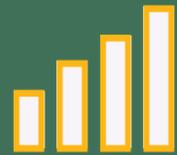
Las áreas de enfoque para la SEMD en el año fiscal 2020 incluyen:



Avanzar en la limpieza y remediación.



Aumentar el número de sitios devueltos a uso beneficioso.



Aumento de las determinaciones de sitios listos en todo el sitio para su uso anticipado.



Acelerar la eliminación de sitios Superfund de la NPL.



Implementación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo del Programa Superfund.



Implementación continua del sistema de gestión “Lean” de la EPA en el Programa Superfund.



Fortalecimiento de alianzas con posibles compradores en apoyo de oportunidades de reurbanización.



Aumento de las capacidades en respuesta y preparación ante emergencias.



Continuar responsabilizando a las partes responsables.



Usar ciencia sólida en la selección de tecnologías correctivas.



Maximizar la utilización de recursos e implementar un nuevo paradigma de contratación.



Mantener un compromiso significativo con las comunidades y las partes interesadas.

En el año fiscal 2020, la SEMD espera fortalecer nuestras asociaciones, aumentar la confianza de las comunidades en nuestro compromiso con la misión de la Agencia y buscar oportunidades en las que la innovación pueda desempeñar un papel vital para acelerar la limpieza y la remediación.

